

DOCTOR WHO™

SYLVESTER MCCOY Y
SOPHIE ALDRED EN

HIELO FINO

DE MARC PLATT



CON
BETH CHALMERS
JOHN ALBASINY
RICKY GROVES
Y NICHOLAS BRIGGS

**BIG
FINISH**

LAS HISTORIAS PERDIDAS



AUDIO DRAMA CON ELENCO COMPLETO



Organización y maquetación

Organizado en Trello y maquetado por scnyc.

Traducción

Traducido por Pabo el Metálico.

Corrección

Corregido por scnyc.

Portada

Portada adaptada al español por Marijou.

Declaración

AudioWho es una iniciativa sin ánimo de lucro dedicada a traducir audios, libros y cómics cuyos miembros whovianos y whovianas sacrifican su tiempo para que todos los hispano-parlantes puedan disfrutar del universo extendido de Doctor Who sin la barrera idiomática del inglés.

Toda la acreditación de este trabajo es para los creadores del contenido que nos ha llegado en inglés, la BBC y las empresas y autores que se encargan de crear el material. Esta comunidad respeta sus derechos de autor ya que no se lucra con sus trabajos. Doctor Who es una marca registrada perteneciente a la BBC

Todas nuestras traducciones puedes descargarla gratuitamente en nuestra web. AudioWho se mantiene gracias a sus dueños, por lo que no hay publicidad, no recibe donaciones y no se obtiene ningún beneficio con esta web y sus traducciones.

Estos trabajos pueden compartirse en webs o foros siempre que se respeten las acreditaciones de esta web, sus traductores y demás colaboradores.

Prohibida la venta o cualquier tipo de actividad con fines lucrativos de estos trabajos.

Esperamos que todas estas obras nos lleguen en español algún día de forma oficial.

Más novelas, cómics y transcripciones de audios en <http://audiowho.com/>



Aclaraciones a la hora de seguir la transcripción:

- Los efectos de sonido para aclarar que ocurre en una determinada situación están señalados por acotaciones entre paréntesis.
- La intervención de cada personaje se marca por su nombre y lo que dice (como en un texto dramático).
- Hemos añadido el tiempo de audio cada quince minutos, para facilitar la lectura.
- Este audio forma parte de la colección Historias Perdidas (Lost Stories), que recoge historias de Doctor Who que no se llevaron a televisión. Estamos traduciendo las historias que habrían formado parte de la temporada 27 de la serie clásica, que se corresponden con los audios 3 al 6 de la tercera temporada de *Lost Stories* (3x03 a 3x06).

Índice

Parte Uno.....	6
Tiempo del audio 15:31.....	18
Parte Dos.....	31
Tiempo del audio 30:34.....	31
<i>Tiempo de audio</i> 39:36.....	37
Tiempo del audio 59:43.....	53
Parte Tres.....	56
Tiempo del audio 1:19:07.....	56
Tiempo del audio 1:30:04.....	64
Tiempo del audio 1:45:52.....	74
Parte Cuatro.....	80
Tiempo del audio 2:00:56.....	83
Tiempo del audio 2:16:15.....	92

Hielo fino

Por Marc Platt

Un audiodrama del Séptimo Doctor perteneciente a la colección “Doctor Who: Historias Perdidas” de Big Finish Productions publicado en abril de 2011. Tercera temporada, tercer audio (3x03).

(Basado en El Tiempo del Hielo ([Ice Time](#)), una historia de la temporada 27 no emitida debido a la cancelación de la serie. En la versión original esta habría supuesto la última historia de Ace como companion. Esta es la primera de las 4 historias dedicadas a esta temporada 27)

Parte Uno

YEVGENI: De acuerdo, Dmitri. Si el casco es seguro, acabemos con esto.

DMITRI: Activando potencia.

YEVGENI: Bien. Mantenlo a 200 para empezar.

FELNIKOV: ¿Doctor Yevgeni Lemayev?

YEVGENI: Usted debe ser el observador que nos dijeron que esperásemos.

FELNIKOV: Major Maxim Felnikov. Mis disculpas por el retraso. El tráfico en el camino desde Lubyanka ha sido atroz.

YEVGENI: Ya he redactado un informe completo, sabe. Debería ser suficiente.

FELNIKOV: Ciertamente, pero a pesar de que el Comité Central valora su trabajo por los aspectos médicos que usted cubre en el proyecto...

YEVGENI: Es bueno saberlo.

FELNIKOV: ...también necesita asegurarse del potencial estratégico de los artefactos.

YEVGENI: Como armamento, quiere decir.

FELNIKOV: La sensación es que éstos pueden representar el hallazgo más importante desde que los estadounidenses inventarán la bomba atómica.

YEVGENI: Presión sanguínea 140 sobre 90. Por favor, hágase a un lado, Mayor.

FELNIKOV: Dijeron que el casco estaba lleno de adornos, pero parece medieval, casi reptiliano.

YEVGENI: Definitivamente no es humano.

FELNIKOV: ¿No es... humano?

YEVGENI: El tejido subcutáneo de la armadura está entrelazado con un complejo sistema de circuitos electrónicos. Algo así como un sistema nervioso adicional, con conexiones que llegan hasta el cráneo del portador. Estamos monitorizando los estímulos que manda. El cuerpo entero reacciona, pero apenas hemos empezado a descifrar sus respuestas.

FELNIKOV: ¿Y el paciente?

YEVGENI: El voluntario número tres. Soldado raso Oleg Putrov, antigua División de Artillería.

FELNIKOV: Un desertor, sin lugar a duda.

YEVGENI: El mejor tipo de voluntario. Aumenta la potencia hasta 300, Dmitri.

DMITRI: 300.

FELNIKOV: ¿Y los dos primeros voluntarios?

YEVGENI: Los...hemos perdido a ambos.

FELNIKOV: Heroicos mártires por la causa del progreso militar.

YEVGENI: Si usted lo dice. Su ritmo cardíaco está subiendo. Incrementen la dosis de antihistamínicos hasta tres punto cuatro.

FELNIKOV: Se está ahogando.

YEVGENI: Retírese, por favor. Su metabolismo entero está cambiando. No está funcionando. Le estamos perdiendo. Desconecten el casco.

FELNIKOV: ¡No!

YEVGENI: Corta la alimentación, Dmitri.

FELNIKOV: No lo hagas. Tengo mis instrucciones. El test debe realizarse hasta el final. Manténgalo vivo.

(Paradas de ajuste, tono constante)

YEVGENI: Eso es muy fácil decirlo, Mayor. El casco demanda demasiado. Su cuerpo no lo pudo soportar.

FELNIKOV: El casco no está vivo. Intenten traerle de vuelta.

YEVGENI: No. No. Demasiado tarde. El casco le ha rechazado. El paciente no era compatible con sus requerimientos. Otra baja. Otro héroe.

FELNIKOV: Entonces a empezar de nuevo. El Comité así lo demanda. Hay muchos más desertores de dónde vino éste.

(Ecos)

DOCTOR: Si ese es el río congelado Moskva, allí atrás está el Kremlin, desde dónde Napoleón huyó una vez mientras la gente de Moscú quemaba la ciudad a tu alrededor.

ACE: ¡Doctor!

DOCTOR: Esa es Ace. No se sorprende de nada. Pero lo sabías, ¿no? ¿Por qué nos has traído aquí exactamente?

ACE: Podías haber esperado.

DOCTOR: Me lo cuentas luego. *(normal)* Ace, aquí estás. Estaba admirando el paisaje. Bueno, las calles, realmente. Ese sombrero te pega bastante, por cierto.

ACE: No fue mi primera opción.

DOCTOR: Los sombreros de piel son prácticos, especialmente en el frío invernal de Rusia.

ACE: Así que estamos en Moscú.

DOCTOR: Esta tampoco fue tu primera opción.

ACE: Ja. De sobra lo sabes. Me prometiste Londres, 1967, el verano del amor.

DOCTOR: No eran todos hippies y caftanes¹, sabes.

ACE: Al menos hubiera hecho más calor. Esto tan sólo es gris y depresivo. Oye, ¿adónde vas?

DOCTOR: Muévete, de lo contrario llamaremos mucho la atención.

ACE: ¿Por qué? ¿Quién está observando?

DOCTOR: Esto es la USSR, 1967. Todo el mundo está mirando.

ACE: Así que acertaste el año.

DOCTOR: Y aún queda mucho para el *Glasnost*². Si vamos por aquí, podremos ver la Plaza Roja y el Kremlin.

ACE: ¿Qué es *Glasnost*?

DOCTOR: Oh sí, me había olvidado. Ya habías dejado la Tierra y tu hogar para 1989, arrastrada por tu Tormenta Temporal.

ACE: Oh no, esto no será otro de tus pequeños exámenes, ¿verdad? ¿Por eso estamos aquí?

DOCTOR: ¿Qué te parece si te digo que estoy tan sorprendido como tú?

ACE: No me lo creo. Tu siempre sabes lo que está pasando. Así es cómo eres.

DOCTOR: No, en verdad, no lo sé. No siempre.

ACE: De acuerdo. Entonces durante cuánto tiempo has mantenido este engaño, porque desde aquí es lo que parece.

1. N.T. Un caftán es una prenda de vestir oriental que recubre todo el cuerpo, poco apretada y que es típica de la Asia occidental.

2 N.T. El Glasnost es como se conoce a una serie de políticas de transparencia y apertura propugnadas por Mikhail Gorbachev a partir de mediados de la década de los 80.

DOCTOR: Claro que sí. Todo depende de que lado untes la tostada, a que parte del Muro pertenezcas. Hay tiempo de sobra para los hippies.

ACE: Eres el mayor hippy de todos. Vamos, entonces. Enséñame el grisáceo grisáceo Moscú...

DOCTOR: Por aquí, Camarada.

ACE: Oh, pero vamos rápido. Parece que está empezando a nevar.

SARGENTO: ¿Markus Creevy? Un momento por favor.

MARKUS: ¿Hay algún problema, oficial?

SARGENTO: El maletín. ¿Qué hay en él?

MARKUS: He pasado las aduanas, lo han chequeado ya.

SARGENTO: Ábralo, por favor.

MARKUS: Venga ya, Boris. He venido a Moscú como delegado de comercio. De la industria peletera, desde Reino Unido. Mire, han aprobado mi pasaporte, ¿sí? Impunidad diplomática o como quiera que se diga. Ea, deje mis cosas en paz. Mire. Mayor Felkinov, ¿ve? Debe reunirse conmigo.

SARGENTO: Si no coopera, abriremos su maletín a la fuerza.

MARKUS: De acuerdo, de acuerdo, lo abriré. Aquí está la llave.

SARGENTO: Nada de trucos.

MARKUS: Por supuesto. Ya está. ¿De acuerdo? ¿Ya está feliz?

SARGENTO: Discos

MARKUS: 45s, LPs, la última moda. Unos cuantos regalos para la gente de Rusia. ¿Te gusta Sandie Shaw? ¿Puppet on a String?

SARGENTO: Todo esto será confiscado, y usted está bajo arresto.

MARKUS: Oh, encantador. ¿Qué hay de las relaciones internacionales, eh?

FELNIKOV: Sargento, ¿qué está pasando aquí?

SARGENTO: Contrabando ilegal de propaganda capitalista, Mayor.

FELNIKOV: Este hombre es un invitado del Estado. Yo asumiré la responsabilidad de sus actos. Déjele pasar.

SARGENTO: Señor.

MARKUS: ¿Mayor Felnikov, me imagino? Podría haber aparecido antes, camarada.

FELNIKOV: Señor Creevy, en nombre de Los Miembros del Partido le pido disculpas por el malentendido. Bienvenido a Moscú.

MARKUS: Sí, bueno, disculpas aceptadas.

FELNIKOV: Le presento a su guía personal durante esta visita. Esta es la Camarada Raina Kerenskaya.

RAINA: Señor Creevy, esperamos que su visita sea productiva. Cualquier cosa que necesite, no dude en pedirla.

MARKUS: Nunca se sabe, Camarada, le tomaré la palabra.

FELNIKOV: La Camarada Kerenskaya le escoltará hasta el Intourist Hotel. Me reuniré con usted en la recepción esta tarde. Que disfrute de su estancia.

MARKUS: De acuerdo, muchas gracias. Le veré después. Pensé que nunca se iría.

RAINA: Oh Markus, pensé que me moriría esperándote.

MARKUS: Yo también, querida. ¿Está todo listo?

RAINA: Sigo esperando a Yevgeni, pero ahora que estás aquí irá todo bien.

MARKUS: Cuidado, ¿de acuerdo? Aquí no. ¿Podemos irnos de aquí?

RAINA: Oh sí. Claro. Te lo contaré todo de camino al hotel. Pero Markus, es genial que estés aquí.

MARKUS: Y el maletín. No lo olvides. Estaríamos perdidos si no lo tuviéramos en nuestro poder.

DOCTOR: Dos té, por favor. Oh, ¿tenéis blinis con crema agria?

MUJER: Solo galletas.

DOCTOR: Ah sí. Aún estáis en recesión. Galletas está bien.

MUJER: Spasiba.

DOCTOR: Gracias. La abuela nos traerá los té.

ACE: Ah, se está calentito aquí.

DOCTOR: Estuvieron decorando la calle con banderas. ¿Te diste cuenta?

ACE: ¿Es el Día del Trabajo?

DOCTOR: Noviembre. No, es 1967. El 50º aniversario de la Revolución de Octubre. Podemos quedarnos a ver el desfile.

ACE: Pero si acabas de decir que es Noviembre.

DOCTOR: Se alargó un poco. En Noviembre ocurrió todo eso de la maldita caída de los Zares. Se suponía que las cosas mejorarían, pero mira como acabó.

ACE: ¿Y aun así lo celebran?

DOCTOR: Oh sí. Todo ese idealismo. A veces parece que los rusos sean adictos al sufrimiento. Deberías haber visto a Iván el Terrible.

ACE: ¿Y era? Quiero decir, ¿era tan terrible?

DOCTOR: Oh sí. Pero no tan desagradable como el Tío Joe Stalin. Ese fue el peor Zar de todos.

YEVGENI: Disculpe.

ACE: Hola.

YEVGENI: Ustedes son ingleses, ¿verdad?

DOCTOR: Bueno, lo suficiente...

YEVGENI: Bobby Moore, la Copa del Mundo.

ACE: Sí, somos ingleses. Manchester United, QPR. Felicidades. Por vuestra revolución.

YEVGENI: No es tan feliz ahora.

DOCTOR: ¿Qué tal? Soy el Doctor y esta es...

YEVGENI: ¿Ace, verdad?

ACE: Eh... tal vez.

YEVGENI: Ace y el Doctor. Eso es bueno. Dijeron que estaríais aquí.

DOCTOR: ¿De verdad? ¿Eso dijeron?

ACE: Un momento. ¿Quiénes?

DOCTOR: ¿Y tú eres?

YEVGENI: Doctor Yevgeni Lemayev. ¿No deberíais estar en vuestro hotel?

DOCTOR: Estábamos admirando las vistas.

ACE: Está temblando. ¿Te encuentras bien?

DOCTOR: Estás helado. Sientáte y toma té y galletas con nosotros.

YEVGENI: Pero vosotros estáis con Markus Creevy, ¿verdad? Raina dijo que traería a dos expertos con él.

DOCTOR: Oh sí. Raina.

YEVGENI: Y sois vosotros.

ACE: ¿El Doctor y Ace? Somos nosotros.

YEVGENI: Puede que sea demasiado tarde. Creo que me siguen la pista. Puede que tengamos que abandonar el plan.

RAINA: Podemos estar dos horas en el hotel antes de la recepción. Dos horas juntos. Oh, ha pasado tanto tiempo. 15 semanas separados.

MARKUS: ¿Es seguro?

RAINA: Oh, está bien. El conductor no sabe inglés.

MARKUS: ¿No estará pinchada la habitación del hotel?

RAINA: Por eso es más seguro hablar en la calle.

MARKUS: Pero no vamos a hablar, ¿verdad? Una habitación de hotel, una botella de vodka y tú. Todo muy acogedor. Para esta visita incluso me traje mi propio tapón de baño.

RAINA: Markus, tuve que dejar de beber.

MARKUS: ¿Tú? ¿Abstemia?

RAINA: Hay...razones. Te lo contaré luego.

MARKUS: Pensé que no me dejarían pasar en el aeropuerto. Si tu jefe supiera a quién ha dejado pasar...

RAINA: Debes dar muy buena impresión esta noche en la recepción. Tendrás que hablar sobre piel.

MARKUS: Sí, ¿de quién fue esa idea? No soy un comerciante de pieles. No se distinguir un zorro de un hurón.

RAINA: Bueno, menos mal que tendrás un traductor. No te preocupes, puedo cubrirte. Mi abuelo era un trampero en Ucrania.

MARKUS: Chica lista.

RAINA: Y mañana, en el desfile...

MARKUS: Nos escabulliremos mientras Moscú está ocupada y ponemos en marcha el verdadero negocio. Los otros dos han llegado ya. ¿El Doctor y cuál era su nombre... Ace?

RAINA: Aún no. Pensé que lo sabrías.

MARKUS: Algún tipo de expertos, eso es lo que dijo el jefe. Tendrán que contactar en el hotel.

RAINA: Prefiero gente que conozca.

MARKUS: ¿Tu contacto en el Kremlin?

RAINA: Yevgeni conducirá. Además, tiene los códigos de la bóveda.

MARKUS: Ah, viejo atareado. Parece que todo ha salido a pedir de boca.

RAINA: En cuanto nos de luz verde. No ha llamado aún.

MARKUS: Y después directos hacia el punto de extracción y a casa con el botín.

RAINA: ¿Tienes armas?

MARKUS: Oh, sí, cariño. Tengo armas. Te sorprenderá. Mientras Nibs en Londres esté satisfecho.

RAINA: En realidad, Markus, hay una cosa que debo contarte. Algo personal.

MARKUS: Maldición, ¿has visto eso?

RAINA: ¿Qué?

MARKUS: En el río, sobre el hielo. No, no, no puede ser. No aquí. No he pegado un sorbo al whisley, pero me había parecido ver una Cabina de Policía de Londres.

DOCTOR: Bébetelo té.

YEVGENI: Gracias.

ACE: ¿Alguien te está siguiendo?

YEVGENI: ¿Por qué? ¿Has visto a alguien?

DOCTOR: Está bien. No te preocupes. Aquí no hay nadie.

ACE: ¿De quién tienes miedo?

YEVGENI: He traído esto conmigo.

DOCTOR: Fascinante, ¿Ace?

ACE: Ah, es uno de esos joyas con forma de huevo. Eh... Fabergé. ¿Verdad?

DOCTOR: No exactamente. Jade con trazas de oro, pero sus apliques son de un estilo muy diferente.

ACE: Debe valer una fortuna. ¿Esos son diamantes? Los engarces están conectados. Sí, fijaos, conectados.

DOCTOR: Cuidado, Ace.

ACE: Funciona con electricidad. Eh... ¿es un arma?

DOCTOR: Tiene instinto para estas cosas.

ACE: Todo decorado con un montón de joyas. Muy bonito.

DOCTOR: De una manera totalmente desagradable. ¿No es peligroso caminar por Moscú con algo como eso?

ACE: Porque nosotros nunca hacemos eso.

YEVGENI: Es parte del tesoro

DOCTOR: ¿El tesoro?

YEVGENI: El Grupo de Defensa ha estado estudiándolo durante meses.

ACE: Y trabajas para ellos.

YEVGENI: Para mi deshonra. Forma parte de lo que estáis aquí para robar.

ACE: ¿Robar?

DOCTOR: Ah.

YEVGENI: No pude evitar cogerlo. Es difícil de ignorar.

ACE: ¿En serio?

YEVGENI: Nos observa. Cuánto antes Creevy y vosotros lo llevéis a Occidente, mejor.

DOCTOR: ¿Qué más hay en el trozo? ¿Qué está desarrollando vuestro grupo?

YEVGENI: ¡Oh, está cargado!

ACE: ¿Qué?

DOCTOR: Dámelo.

YEVGENI: No, atrás. Díselo a Creevy.

DOCTOR: ¡Yevgeni!

YEVGENI: ¡Lo siento!

DOCTOR: ¡Vuelve aquí!

ACE: ¿Dónde está?

DOCTOR: ¡Allí!

ACE: Se ha agachado en el callejón.

DOCTOR: Está intentando impedir que la explosión de la granada hiera a alguien.
¡Tápate los oídos!

ACE: ¿Qué dices?

DOCTOR: ¡Tus oídos! (*¡Boom!*)

DOCTOR: Armamento sónico.

ACE: ¡No te oigo!

DOCTOR: ¡Armamento sónico!

ACE: Allí está.

DOCTOR: Cuidado.

ACE: Oh no. Su cabeza.

DOCTOR: No hay nada que puedas hacer. Murió al instante. Las granadas sónicas provocan violentas explosiones en los tímpanos.

ACE: Siempre eres tan racional.

DOCTOR: Es una buena manera de lidiar con la situación. Recuérdalo.

ACE: Lo haré a mi manera, gracias.

DOCTOR: También está bien.

ACE: ¿De dónde ha salido esta granada?

DOCTOR: ¿Quieres decir que cómo llegó hasta aquí desde el Planeta Rojo?

ACE: ¿Desde Marte?

DOCTOR: ¿Y qué más vino con ella?

ACE: Oh, mira, tenemos compañía.

DOCTOR: No es la mejor situación del mundo. Y tampoco es el típico Ángel del Infierno. Tomaremos el otro camino, creo. Ah.

ACE: Nos han cortado el paso.

DOCTOR: Pégate a mí. Nada de movimientos bruscos. ¡Buenas tardes! Me temo que este caballero ha tenido un desafortunado accidente.

(El motor se revoluciona)

Tiempo del audio 15:31

ACE: No parecen impresionados.

DOCTOR: No.

ACE: ¿Qué tipo de casco es ese?

DOCTOR: Tiene aspecto de casco de guerra, características del tercer periodo polar de Marte.

ACE: ¿Marcianos en motos?

DOCTOR: No creo que los motoristas hayan venido de tan lejos, sólo sus motores.

ACE: No veo sus ojos. Lo odio. Oye, ¿qué estás mirando? Si quieres problemas, encantada de complacerte.

DOCTOR: No, no lo estás. Ya ha habido suficiente violencia.

ACE: No podemos quedarnos aquí.

DOCTOR: Ahí tienes tu respuestas. *(Alguien da un portazo a la puerta de un coche)*

FELNIKOV: Arriba las manos.

ACE: ¿KGB?

DOCTOR: Muy probable. Buenas tardes, soy el Doctor, y esta mi querida testigo ocular, Ace.

WALSHKIN: ¿Ingleses?

DOCTOR: Oh sí, eso supongo. Bobby Charlton, Sargento Pepper.

WALSHKIN: Vengan conmigo por favor.

DOCTOR: Hemos sido testigos de un desafortunado accidente.

ACE: Este hombre ha sido asesinado. Como visitantes de su país, estamos aterrados.

WALSHKIN: Por aquí, suban al coche.

ACE: ¿Qué pasa con él?

WALSHKIN: Un elemento subversivo.

DOCTOR: ¿Un elemento problemático? ¿En la víspera de las celebraciones del Pueblo? Que desafortunado.

WALSHKIN: En la parte de atrás

ACE: Pero que hay de...

DOCTOR: Sube, Ace.

ACE: Pero que...

DOCTOR: ¡Dentro! No discutas con nuestros anfitriones.

ACE: Está oscuro.

DOCTOR: Pronto habremos llegado.

ACE: Al CG del KGB, dices.

DOCTOR: El Lubyanka. ¿Por qué dicen que es el edificio más elevado de Moscú? Porque desde su sótano puedes ver Siberia.

ACE: ¿Es un viejo chiste Ruso?

DOCTOR: Hay preguntas que necesitan respuestas.

ACE: ¿Sobre los marcianos? ¿Están aquí? Pensé que Marte era un planeta muerto.

DOCTOR: Parte abandonado, parte adormecido. ¿Quizás su influencia se está extendiendo?

ACE: ¿A la Tierra? Pero eso nunca pasó. Lo habría visto en las noticias.

DOCTOR: ¿Estás segura? El tiempo, como un río, puede cambiar su curso.

ACE: Esa es tu especialidad, no la mía.

DOCTOR: Demasiado para tu mente inquisitiva. Déjame explicártelo. ¿Tienes un lápiz?

ACE: Probablemente. Eh... Oh.

DOCTOR: ¿Qué es eso?

ACE: En mi bolsillo. Un billete. Diez rublos. ¿De dónde ha salido? ¿Yevgeni?

DOCTOR: Debe haberlo guardado dentro de ti.

ACE: Hay algo escrito en la parte de atrás. Una secuencia de figuras. ¿Qué significa? ¿Algún tipo de código?

DOCTOR: Muy posible.

ACE: ¿Con quién creía que estábamos?

DOCTOR: ¿Markus Creevy otra vez?

ACE: Quizás debamos entregársela a alguien.

DOCTOR: Demasiado tarde.

FELNIKOV: Ya estamos.

DOCTOR: Me gustaría una celda con vistas, por favor.

FELNIKOV: Será difícil cambiar vuestras habitaciones de hotel ahora. Hay muchos delegados en Moscú para las celebraciones.

ACE: ¿Hotel?

DOCTOR: Por supuesto. El Hotel Intourist será muy cómodo, gracias. Vamos, Ace.

ACE: Entonces nada de Lubyanka.

DOCTOR: En fin, aún no.

FELNIKOV: Por favor, no más expediciones por su cuenta. La recepción de los visitantes invitados ya ha comenzado.

ACE: Gracias, Camarada.

ACE: Los tontos no se han dado ni cuenta. Se piensan que somos invitados.

DOCTOR: Poco probable, ¿no crees?. A menos que nos estuvieran esperando

(Cuchicheo de voces)

RAINA: Markus.

MARKUS: ¿Dónde has estado? Me ha tocado defender el comercio de pieles en solitario. Mira, te traeré una bebida.

RAINA: No.

MARKUS: ¿Qué pasa?

RAINA: Ven aquí.

MARKUS: ¿Y bien?

RAINA: Yevgeni está muerto.

MARKUS: ¿Eh? ¿Yevgeni? ¿Tu hombre de dentro? Oh maldición.

RAINA: Silencio. Hablé con su hermano. Yevgeni cogió algo de la bóveda, uno de los objetos. La policía secreto fue tras él.

MARKUS: Aquí son importantes, ¿verdad?

RAINA: Son el KGB. Es lo suyo.

MARKUS: En nuestro país tenemos Z-Cars. Así que ya está. Estamos con el agua al cuello. ¿Cómo narices vamos a salir de aquí ahora? No pienso quedarme aquí el resto de mi vida, cariño, o muerto o en una maldita mina de sal.

RAINA: No lo harás. No sabemos que pistas tiene la policía. Es probable que piensen que Yevgeni actuase sólo

MARKUS: ¿Qué? Estúpido, ¿tú crees?

RAINA: El trabajo no se ha ido al traste, créeme. Podemos prepararnos. Seguiremos adelante. Y aún tenemos que encontrar al Doctor y a Ace.

MARKUS: ¿Sabes, querida? Tu nariz es muy mona cuándo tomas las riendas. Me encanta eso.

(Aplauso)

ACE: ¿Abrigos de piel?

DOCTOR: Ace, guárdate tu desaprobación. Toma más caviar.

ACE: Sé que es una sociedad diferente. Sé que los campesinos los llevaban para sobrevivir.

DOCTOR: ¿Pero el abrigo de pieles aún se ve mejor en su dueño original?

ACE: Pero esto es un desfile de moda. No es necesario nada de esto.

DOCTOR: ¿Alguna señal de Creevy?

ACE: Fácil. Lo he visto hace al menos diez minutos.

DOCTOR: ¿De verdad?

ACE: Por allí. Camisa de flores y chaqueta de terciopelo, detrás de las palmeras.

DOCTOR: Ah, sí. Un poco ostentoso para el actual clima soviético.

ACE: Ha tenido una pequeña bronca con esa oficial también.

DOCTOR: Discutiendo más como viejos amigos. Vamos, coge un puñado de pretzels. Es hora de que vayamos y nos presentemos.

ACE: *(suspiro)* Oh, dale caña.

MARKUS: Bah. ¿Qué pasa con Yevgeni?

RAINA: Su hermano Yasha se encargará de conducir. También trabaja en la clínica.

MARKUS: ¿Qué pasa con la bóveda? Dijiste que sólo Yevgeni tenía el código.

RAINA: Eso es más difícil.

DOCTOR: Buenas noches. Markus Creevy, supongo.

MARKUS: Tal vez. Mira, si es por todo eso de comprar pieles...

DOCTOR: No, no exactamente. Soy el Doctor y ella es Ace.

ACE: Encantada de conocerte.

MARKUS: Sí, lo mismo digo, cariño. Les estábamos esperando.

DOCTOR: Eso deduje por un conocido mutuo.

ACE: Doctor Yevgeni Lemayev.

RAINA: Yevgeni Sergeyevitch.

DOCTOR: Así es. Creo que no nos han presentado.

RAINA: Raina Kerenskaya. Yevgeni era un... un colega.

ACE: Él se encontraba en el Café Gogol esta tarde.

DOCTOR: Sólo unos momentos antes de que sufriera un inoportuno accidente.

RAINA: Lo sabemos. ¿Pudo ver lo que pasó?

DOCTOR: No exactamente. Pero nos dejó algo que creo que era para usted, Markus.

MARKUS: ¿Como qué?

DOCTOR: Un billete de diez rublos.

ACE: Pero si le das la vuelta.

MARKUS: Un montón de números. Quiero decir, ¿qué es esto, para la lotería?

DOCTOR: A juzgar por los números, pensé que podría ser el código para abrir algún tipo de caja fuerte. O bóveda.

ACE: Es algo así como un experto.

DOCTOR: Me gusta ser útil. Así que, si necesitáis mi ayuda.

MARKUS: Parecéis un duo cómico. Dame eso.

ACE: Ah, ah, ah.

DOCTOR: Tal vez nos la quedemos un poco más.

RAINA: ¿Qué más dijo Yevgeni?

DOCTOR: Más tarde. Creo que tenemos compañía.

FELNIKOV: Buenas noches.

RAINA: Mayor Felnikov, buenas tardes.

MARKUS: Mayor.

FELNIKOV: Señor Creevy. Confío en que la camarada Kerenskaya le esté presentando muchos clientes potenciales.

MARKUS: Sí, mi botella de vodka, por así decirlo, Mayor, está llena.

FELNIKOV: ¿Y sus compatriotas?

DOCTOR: ¿Cómo está usted? Soy el Doctor.

ACE: Y yo soy Ace.

FELNIKOV: De quiénes parece que no tenemos registro alguno.

DOCTOR: Ah, bueno, yo...

RAINA: Mayor, ¿puedo hablar con usted?

FELNIKOV: Naturalmente. ¿Quiénes son estas personas? Puedo hacer que los arresten ahora.

RAINA: Me da mucha vergüenza decirle esto. Estos invitados del Gobierno no han pasado ningún control.

FELNIKOV: ¿Es eso lo que afirman?

RAINA: Aparentemente, sí.

FELNIKOV: No he sido informado de esto.

RAINA: Mayor, seguramente en la víspera de las celebraciones debemos evitar un incidente diplomático.

FELNIKOV: Vígilelos. Tengo que comprobar esto.

DOCTOR: Gracias, Raina.

RAINA: El Mayor Felnikov no estará tranquilo demasiado tiempo.

ACE: Pero sabías que íbamos a venir.

DOCTOR: ¿Y quién te dijo eso?

MARKUS: Bueno, su Nibs en Londres, obviamente. No se discute.

DOCTOR: Obviamente.

MARKUS: Ahora, ¿qué hay de ese billete?

DOCTOR: Ace, el Sr. Creevy tiene un aspecto delgado y hambriento. Llévalo a buscar un poco de ensalada rusa. Raina y yo tenemos cosas que discutir.

ACE: Entendido. Vamos, Creevy.

RAINA: ¿Es usted un espía, Doctor?

DOCTOR: ¿Un espía? Ah, qué banal.

RAINA: Un ladrón, entonces.

DOCTOR: Estoy aquí porque Yevgeni fue asesinado por una pieza de tecnología alienígena. Por armamento sónico que no tienen cabida en este planeta.

RAINA: ¿Lo sabes?

DOCTOR: Tenía mis sospechas. ¿Sabes de dónde viene?

RAINA: Nadie está seguro, pero hay muchos rumores.

DOCTOR: ¿Y?

RAINA: Hace dos años, un submarino que patrullaba bajo el Mar de Barents encontró restos de lo que parecía ser una nave espacial estrellada. Estaba lleno de tesoros.

DOCTOR: Tesoros que han resultado ser armamento, que su gobierno soviético espera que les dé una ventaja militar sobre Occidente.

RAINA: Están guardados en una bóveda de alta seguridad bajo el Kremlin.

DOCTOR: Y el señor Creevy ha venido hasta aquí para ayudar a robarlos.

RAINA: ¿Resulta tan obvio?

DOCTOR: Me lo imaginaba. ¿Cuándo será? No, no, déjame adivinar. Sí, lo sé. Durante las celebraciones de mañana, cuando todo Moscú esté ocupado viendo los desfiles en la Plaza Roja.

RAINA: Me estás asustando. Hasta esta tarde, teníamos una ruta clara hacia la bóveda.

DOCTOR: Pero de repente te has quedado sin la manera de abrir la bóveda. ¿Tal vez pueda ayudarte? Quiero decir, después de todo, tengo los códigos.

RAINA: ¿Cuánto quieres?

DOCTOR: No es para mí. Es Ace quien hará el trabajo.

RAINA: ¿La chica?

DOCTOR: Mmm. Ella es muy hábil. Yo sólo soy su agente.

MAGISTRADO [OC]: Doctor.

DOCTOR: Ah. *(en susurros)* Entre todos los momentos...

RAINA: ¿Doctor?

DOCTOR: Oh, sólo un pensamiento repentino. Digamos que son diez rublos y estamos en paz.

RAINA: No estoy en posición de discutir, Doctor. Es un trato.

DOCTOR: Ah, gracias.

MAGISTRADO [OC]: Estoy esperando, Doctor.

DOCTOR: Si me disculpas, tengo que solucionar unos asuntos.

MAGISTRADO: ¿Doctor?

DOCTOR: Has tardado.

MAGISTRADO: Hemos estado más ocupados de lo que imaginaba.

DOCTOR: Ya he esperado bastante. ¿Tú y tu equipo de Magistrados habéis tomado una decisión?

MARKUS: ¿Ace? ¿Qué clase de nombre es ese?

ACE: Me queda bien. Por eso lo elegí.

MARKUS: Tu problema, chica, es que has visto demasiadas películas de Bond.

ACE: ¿Cuántas has visto? ¿Habéis llegado ya hasta Roger Moore?

MARKUS: ¿Eh? Roger Moore es el Santo. Estás un poco confundida, ¿no es así, cielo? Entonces, tú y el Doctor. ¿Qué está pasando aquí?

ACE: Es el cerebro del equipo.

MARKUS: ¿Y tú eres los músculos? Oh, déjalo.

ACE: Yo también tengo cerebro, muchacho. Llevo la parte defensiva del negocio. Contraataque, entrada forzada, todo lo que requiera medidas pesadas.

MARKUS: ¿Qué se necesita para abrir una puerta de tungsteno de un metro de grosor?

ACE: Ocho kilos de Nitro en las bisagras, luego la puerta se cae.

MARKUS: ¿Nitroglicerina?

ACE: Nitro-9. Nunca trabajo con otra cosa.

MARKUS: Caramba, cielo, no eres tan sólo un canario, ¿verdad?

ACE: ¿Un ave de compañía? Soy indispensable, ya te digo que sí.

MARKUS: Apuesto a que sí. Apuesto a que también podrías enseñarme algunas cosas.

ACE: Tal vez. Pero no tendrás esos números hasta que el Doctor lo diga.

MARKUS: Ah, eso ya lo veremos.

ACE: ¿Sí? (*Pitido*)

MARKUS: ¿Pero qué?.

ACE: ¿Qué es eso?

MARKUS: No te preocupes. Dile a Raina que se quede aquí hasta que yo regrese.

MAGISTRADO: Hemos considerado tu solicitud de ingreso en la Academia, Doctor.

DOCTOR: ¿Y bien?

MAGISTRADO: Es muy irregular, ya lo sabes. Tu protegida ni siquiera es galifreyana.

DOCTOR: Oh, muy bien. Te has dado cuenta.

MAGISTRADO: El tribunal de Adjudicación propuso una serie de objeciones.

DOCTOR: Sólo dilo claro. ¿Si o no?

MAGISTRADO: De manera provisional, sí, pero tu protegida Ace debe someterse a una serie de pruebas.

DOCTOR: Ya me lo imaginaba. Ya están en marcha, ¿no es así? Es por eso que estamos en Moscú, y es por eso que no fuimos arrestados.

MAGISTRADO: Correcto. Su evaluación ya ha comenzado.

DOCTOR: Muy injusto. Es peligroso. No está preparada.

MAGISTRADO: Sin embargo, fuiste tú, Doctor, quien estableció su primera tarea. Recuperar los artefactos alienígenas perdidos.

DOCTOR: Siempre la tengo vigilada.

MAGISTRADO: No, Doctor. No más interferencias. Ella debe actuar por su cuenta, o su solicitud es nula.

DOCTOR: No te vayas. No quiero que Ace salga herida. Vuelve.

(Pitidos, respiración sibilante)

MARKUS: Señor Hhessh, ¿qué estás haciendo? Aléjate de la ventana.

HHESSH: Me asfixio en esta habitación.

MARKUS: Vete. La gente te verá. No debes estar aquí, ¿de acuerdo?

HHESSH: Necesitaba un poco de aire.

MARKUS: Es la calefacción central de este lugar. No se puede apagar. Te ha descongelado antes de tiempo.

HHESSH: ¿Cuánto tiempo estuve dormido?

MARKUS: La misión es mañana. Tienes toda la noche todavía.

HHESSH: ¿Con este calor? Imposible. Saldré a que me de el aire.

MARKUS: No, no lo harás. Es como los matorrales de ahí fuera. Hay una abuela cada maldito rellano. Tendrás que esperar. Límitate a comer tus palitos de pescado y piensa en mañana.

HHESSH: Ah, mañana, cuando las reliquias tanto tiempo perdidas del noble Sezhyr serán devueltas por fin a sus seguidores. *(Llaman a la puerta)*

HHESSH: Hay alguien en la puerta.

MARKUS: Rápido, escóndete en el baño. *(La puerta se abre)*

ACE: ¿Hola? *(La puerta se cierra)*

ACE: ¡Ay!

MARKUS: ¿Qué buscas, cariño? Husmeando por donde no te llaman.

ACE: Tenía que enterarme de lo que estabas haciendo realmente.

MARKUS: Oh no, me da que no.

HHESSH: Creevy.

ACE: ¡Vaya, vaya!

HHESSH: ¿Quién es?

ACE: Así que ese es el aspecto que tienen los marcianos.

HHESSH: ¿Cuántos humanos saben que estoy aquí?

MARKUS: Oh, ahora estás en problemas, cariño.

HHESSH: Esta es culpa tuya, Creevy. La misión está en peligro. Hazte a un lado.
Esta intrusa debe ser eliminada ahora mismo.

Parte Dos

Tiempo del audio 30:34

MARKUS: Eh, eh. Ya basta, Hheshh. Si te importa tanto ser discreto, te habrías quedado en el baño.

HHESSH: Debe ser silenciada.

MARKUS: ¿Y cargar con un cuerpo antes incluso de haber empezado el trabajo?

ACE: Espera. ¿Crees que soy la única que sabe que existes?

MARKUS: Y tu puedes cerrar la boca también.

HHESSH: ¿Cuántos más?

ACE: Bueno, para empezar, el Doctor. El me envió a buscarte.

MARKUS: Oh por supuesto, el Doctor. Tenía que haberlo sabido.

HHESSH: ¿Es ese Doctor un aliado tuyo, Creevy?

ACE: Eres de Marte, ¿verdad? El Planeta Rojo. Y no es el planeta muerto que la gente piensa que es.

HHESSH: ¿Quién es?

MARKUS: Forma parte del equipo. Es nuestra experta en explosivos. Su especialidad es el Nitro-9.

ACE: Eso es.

HHESSH: Esta cría, ¿qué le has contado?

MARKUS: Quién es el líder del grupo. Todo esto es por tu bien, Hheshh. Pon un pie fuera de esa puerta y tendrás a la mitad del Ejército Rojo encima de ti, así que apártate y déjame ocuparme a mí.

HHESSH: Sigo necesitando respuestas de esta cría.

RAINA: No pierdas el tiempo con el ascensor, Doctor.

DOCTOR: Ace siguió al señor Creevy. Tengo que encontrarla.

RAINA: Será más rápido si vamos andando. Por aquí.

DOCTOR: Raina, ¿qué pasa con la bóveda donde está guardado el tesoro?

RAINA: Está bajo un arsenal, dentro del Kremlin.

DOCTOR: Ah sí, recuerdo la Ciudadela.

RAINA: ¿Has estado dentro?

DOCTOR: Oh, hace bastante tiempo. Parece que hubiera sido hace siglos. ¿Cómo se entra actualmente?

RAINA: El hermano de Yevgeni, Yasha, trabaja también allí. Tiene un pase de seguridad. Conducirá una furgoneta de reparto a través de las puertas laterales.

DOCTOR: ¿Con nosotros dentro, delante de las narices del gobierno?

RAINA: Es una fiesta nacional. Los despachos de la bóveda estarán cerrados por el desfile del aniversario.

DOCTOR: Entonces nosotros, o mejor dicho, Ace, abre la bóveda para vosotros.

RAINA: ¿Qué es lo que quieres, Doctor? ¿Para quién estas trabajando en realidad?

DOCTOR: Para mí mismo. Tengo curiosidad por la naturaleza del tesoro. No pertenece a este sitio. ¿Qué hay de ti?

RAINA: Beneficio personal. La vida ya es suficientemente dura.

DOCTOR: ¿Quién financia todo esto? ¿Para quién está trabajando Markus Creevy?

RAINA: Tiene a su jefe en Londres. No me pagan para hacer preguntas. Robamos el tesoro y salimos del país. Todo está planeado al detalle.

DOCTOR: ¿Y tú, Raina? ¿Será seguro quedarse en Moscú después?

RAINA: ¿En qué planta están vuestras habitaciones?

DOCTOR: Oh, no estamos en ninguna. No aquí. Está muy tranquilo, ¿no crees?

RAINA: Incluso las ancianas se han ido a dormir.

DOCTOR: Busco a Ace. ¿En que habitación está el señor Creevy?

RAINA: ¿Le estaba siguiendo?

DOCTOR: Se fue apresuradamente. Estaba preocupado por saber por qué. Y ahora estoy preocupado por Ace también. *(Arma sónica en la cercanía)*

RAINA: ¿Qué fue eso?

DOCTOR: Una pistola sónica. ¡Por aquí!

MARKUS: Hhessh, por favor.

HHESSH: Todos los micrófonos deben ser eliminados.

ACE: Genial. Aquí hay otro micro, detrás de la tulipa.

HHESSH: Buen trabajo, Ace. No te muevas.

(Arma sónica, llaman a la puerta)

DOCTOR [OC]: ¿Ace? ¿Estás ahí dentro?

ACE: ¡Doctor!

DOCTOR: Ace, he oído disparos de una pistola sónica. ¿Estás bien?

ACE: Por supuesto que sí.

DOCTOR: Bien. Uff.

HHESSH: Más intrusos.

MARKUS: Hhessh, está todo bien. Escucha, nada de disparos, ¿ok? Están de nuestra parte.

DOCTOR: Buenas noches, milord.

HHESSH: ¿Conoces mi rango?

RAINA: ¡Dios mío! ¿Qué es eso?

MARKUS: Tranquila, amor. Está bien. Hhessh huele un poco a pescado y parece un monstruo pero está de nuestra parte.

HHESSH: ¿A quién llamas monstruo, Creevy?

MARKUS: Este es el jefe, Raina. Es él quien manda.

RAINA: Pero...¿Cómo es que esa cosa está contigo? Ni siquiera es humano.

DOCTOR: Eso apenas es una desventaja.

HHESSH: ¿Eres ese Doctor de quién Ace hablaba?

ACE: Ese es. Doctor, te presento a Lord Hhessh.

HHESSH: Saludos.

DOCTOR: ¿Qué hace alguien de la nobleza de Marte en la Tierra?

HHESSH: ¿Creevy no te lo ha contado?

DOCTOR: No exactamente.

MARKUS: No tiene que saber todo.

ACE: Te sorprenderías.

HHESSH: Estoy aquí para recuperar el antiguo relicario de mi gente.

DOCTOR: Ya veo. ¿Puedo sugerir que ha sido muy descuidado perder tan peligrosa tecnología, mucho menos traerla a la Tierra?

ACE: ¿Doctor?

DOCTOR: Después de todo, vienes de una raza de guerreros. Uno podría asumir fácilmente que tus intenciones podrían ser poco menos que amistosas.

HHESSH: Te equivocas.

DOCTOR: Tu propiedad perdida ya está causando problemas.

HHESSH: Y por eso que debe ser recuperada.

DOCTOR: Estoy encantado de oírlo. Y Ace estará encantada de ayudarte.

ACE: ¿Yo?

DOCTOR: Para que puedas llevártelo de vuelta a casa, lejos de la Tierra. .

HHESSH: Este calor es insoportable.

MARKUS: Eh, ahí afuera no. No por la salida de emergencia. Te pueden ver.
¡Hhessh! Cielo santo, si no hace lo que se dice, adiós a todo el trabajo.

RAINA: A mi tampoco me lo contaste.

MARKUS: Oh, no empieces tu también. A veces es mejor no saber.

ACE: Doctor, al dormitorio, ahora.

RAINA: *(La voz se va esfumando)* Nunca dijiste que estábamos trabajando para esa cosa...

ACE: ¿Doctor, qué te pasa? No puedes hablar con Hhessh de esa manera.

DOCTOR: Los Lords del Hielo Marcianos son combatientes militares. Respetan las muestras de fuerza.

ACE: El y yo nos estábamos llevando de maravilla, ¿cuál es tu problema?

DOCTOR: Verás...Bueno, no...no es fácil no estar al mando.

ACE: Pero estás al mando. Es lo que haces.

DOCTOR: Quizás no debería.

ACE: Pensé que no podías evitarlo.

DOCTOR: Se te da bien la gente. Me gusta eso. Te ganaste a Hhessh plenamente.

ACE: Espera. ¿Quieres que me encargue de solucionar las cosas?

DOCTOR: Ace, es hora de que me haga a un lado. La responsabilidad es tuya.

ACE: Eh, bueno, bien. Gracias. Pero lo podrías haber dicho antes. Quiero decir, ¿qué pasa con los marcianos? Si ya te los has encontrado antes, ¿qué tienes contra ellos?

DOCTOR: Tenemos una historia enrevesada, pero ese es mi problema. Me ciño a tu juicio. Aquí, hay una lista de números. No la pierdas. Vale más que el papel en el que están escritos.

ACE: De acuerdo. Así que...no deambules por ahí. En caso de que necesite que me cubras.

DOCTOR: Estaré por aquí. Pero recuerda, todos tienen sus propios planes. Buena suerte, Ace..

ACE: Eh...gracias.

MARKUS: Mira, se que es un shock, pero Hhessh lleva todo el tinglado.

RAINA: Pero tu jefe está en Londres. Nibs.

MARKUS: Okay, Hhessh es el jefe del jefe. Escucha, nos necesita, pero le necesitamos a él también. Ese cañon en su brazo, deberías ver la potencia de fuego que tiene. Haz el trabajo y coge el pago, ¿de acuerdo?.

RAINA: ¿Y mi otro jefe aquí? ¿Qué hay de Felkinov? Seguro que está husmenado por aquí.

MARKUS: Entonces recibirá un feo disparo. Mira, las cartas sobre la mesa. Estoy más asustado de ese Doctor, ese fulano, y la niña es bastante salvaje también.

RAINA: Pero parece que también les necesitamos.

MARKUS: Sí, bueno, si Yevgeni no hubiera jugado a polis y ladrones, las cosas habrían sido mucho más sencillas.

RAINA: Markus, ¿qué pasará después? ¿Qué pasa con nosotros?

MARKUS: Ve y descansa, amor.

RAINA: Demasiado tarde para dormir.

HHESSH: Glava, responde. Responde. Soy Hhessh.

GLAVA [OC]: Lord Hhessh, soy Glava.

HHESSH: ¿Glava, estás en posición?

GLAVA [OC]: A la espera.

HHESSH: Informa al puesto de avanzada. La primera parte de la misión está completa. Estoy en la ciudad rusa, pero estos humanos son indisciplinados y no se puede

confiar en ellos. No son verdaderos guerreros. Si el plan se tuerce, puede que deba tomar el control.

DOCTOR: Intenta descansar, Ace.

ACE: Oh, demasiado en lo que pensar.

MARKUS: Pronto será de día.

DOCTOR: Hhessh no saldrá. Le gusta el frío. Marte es un sitio fresquito.

MARKUS: Me imagino.

RAINA: ¿Servicio de habitaciones? Sí, esta es la habitación 512. ¿Puedo pedir desayuno para cuatro? Sí, por favor. Salchichas, huevos y bruzki, con pan negro y té. Sí, para cuatro. Gracias. No, pensándolo mejor, para cinco. Gracias. ¿Qué? Estoy muy hambrienta esta mañana.

MARKUS: Debe ser

RAINA: Necesito aprovechar. No nos alimentan así en casa.

ACE: ¿Qué pasa con Hhessh?

MARKUS: Oh, tiene los suyos, precocinados.

DOCTOR: ¿Palitos de pescado?

ACE: Estás de broma.

MARKUS: No se cansa de ellos. Congelados, por supuesto.

DOCTOR: ¿Cuánto lleva en la Tierra?

ACE: Dame eso.

Tiempo de audio 39:36

GLAVA [OC]: Cuando la operación se haya completado, Hhessh, para que podamos rastrearlo.

HHESSH: Confirmado.

ACE: *(temblando)* ¿Hhessh? Te traigo algo de desayuno.

HHESSH: Eres muy amable. Muchas gracias, Ace.

ACE: Ya, bueno, se lo que es estar muy lejos de casa. Guau. Tienes una buena vista desde aquí..

HHESSH: La ciudad de Moscú es un lugar frío.

ACE: ¿Te recuerda a tu hogar?

HHESSH: Se nota la determinación en este lugar. Siento que la gente está acostumbrada a las dificultades.

ACE: Son luchadores, quiere decir.

HHESSH: En ocasiones, el pueblo del Planeta Rojo lucha por razones equivocadas.

ACE: Vale. ¿Y por qué venir a la Tierra? Y no me digas que es por los palitos de pescado.

HHESSH: *(se ríe)* Nadie llega al Planeta Azul por elección propia. Somos exiliados. Hemos soportado la vida en la Tierra durante 43 de vuestros años.

ACE: ¿Escondidos todo este tiempo? ¿Cuántos sois?

HHESSH: Quedamos siete. Siete viejos guerreros. Pero nuestro sufrimiento se verá aliviado cuando recuperemos las reliquias que perdimos antaño.

ACE: Siento mucho lo del Doctor. Se vuelve protector.

HHESSH: Su actitud es franca. Una cosa está clara. Él también es un viejo guerrero.

MARKUS: Aléjate de la ventana, Doctor.

DOCTOR: Oh, sólo estaba echando un ojo. Cuéntame de nuevo tu plan.

RAINA: De acuerdo. Asistimos al desfile en la Plaza Roja a las 11. A las 12:50 horas nos las ingeniamos para escabullirnos. Yasha, habiendo ya recogido el contenedor y su

contenido, nos esperará en la furgoneta para colarnos en el Kremlin a través de las puertas traseras.

(Llaman a la puerta)

MARKUS: Maldición. No puede ser el desayuno.

FELNIKOV [OC]: ¿Señor Creevy?

RAINA: ¡Es Felnikov!

DOCTOR: Espera. Ace sigue fuera. *(La puerta se abre)*

RAINA: Mayor, buenos días.

FELNIKOV: Buenos días, Camarada. Ah bien, veo que están todos aquí. Excelente. Excepto la chica.

DOCTOR: Oh, ella, está en, eh...el baño. Oh.

FELNIKOV: ¿Habéis dormido bien? Revisé sus papeles, Doctor. Parece que usted y su acompañante fueron sospechosamente pasados por alto, por lo que les pido perdón en nombre del partido.

DOCTOR: Es usted muy eficiente, Mayor.

FELNIKOV: Espero que haya podido hacer contactos útiles, señor Creevy. Estamos deseosos de expandir al extranjero nuestro comercio de pieles.

MARKUS: Oh, sí, claro, claro. Un montón, gracias.

FELNIKOV: Esta habitación tiene una fantástica vista de Moscú, ¿verdad? Pero muy fresca para mantener la ventana abierta. Ahora está mejor.

RAINA: Ya hemos pedido el desayuno.

FELNIKOV: Para cinco. Sí, lo sé. Disfrútenlo. Va a hacer un buen día, eso creo, para el desfile.

MARKUS: Oh, sí, sí. Estoy deseándolo.

RAINA: Los coches oficiales nos llevarán a los asientos asignados a las 11. Nos veremos entonces.

FELNIKOV: Ciertamente. No lleguéis tarde.

DOCTOR: Adiós, Mayor.

FELNIKOV: Oh, quería preguntar. Tus registros.

MARKUS: ¿Sí?

FELNIKOV: Engelbert Humperdinck, el Último Vals. Me encanta esa canción.
¿Tienes una copia?

MARKUS: Veré si puedo conseguirte una copia para ti.

FELNIKOV: Gracias. Nos vemos más tarde.

(La puerta se cierra)

RAINA: Lo sabe.

MARKUS: Era todo ojos como un maldito halcón.

DOCTOR: Puede que sólo sea sospechoso por naturaleza. Yo sé que lo soy.

ACE: Puedes repetirlo de nuevo.

DOCTOR: ¡Ace!

ACE: Oh, hace un frío de muerte ahí fuera. Vale, he repasado el plan con Hhessh.
Está listo.

DOCTOR: Bien hecho.

ACE: Y ahora tengo hambre. ¿Cuándo nos sirven el desayuno?

(Los motores se revolucionan)

FELNIKOV: Camaradas, aquí están sus instrucciones. Déjenlos pasar. Lo sé, lo sé, pero debemos despejarles el camino. Esa es la idea. El menor jaleo posible. Dejen que entren. Si se desvían, entonces desplieguen la trampa. Se creen inteligentes, robando del pueblo soviético hoy de entre todos los días, pero, Camaradas, nos van a traer el mejor premio de todos.

DOCTOR: (ecos) ¿Hola? ¿Hay alguien ahí?

MAGISTRADO: ¿Hay algo que quisieras compartir, Doctor?

DOCTOR: ¿A qué estás jugando?

MAGISTRADO: El Tribunal de Magistrados de la Academia Pridoniana se reserva el derecho...

DOCTOR: ¿A hacer lo que queráis sin importar la seguridad de Ace?

MAGISTRADO: Hemos compensado la interrupción de tu llegada a este flujo temporal. Los humanos apenas se han dado cuenta.

DOCTOR: Ya me imaginé que era cosa tuya. Pero alterar la historia no tiene nada que ver con la educación superior de Ace.

MAGISTRADO: Piensa en ello como trabajo de campo.

DOCTOR: Habéis encontrado una complicada anomalía temporal que necesita arreglo y la habéis arrojado directamente en ella para solucionar vuestro sucio trabajo.

MAGISTRADO: Y en esos asuntos, Doctor, tu tienes una carrera intachable.

DOCTOR: ¿Qué va a pasar? Me opongo a no saber.

MAGISTRADO: Tu protesta ha sido anotada.

DOCTOR: No es demasiado alentador.

MAGISTRADO: Ahora podemos ir directos al propio desfile.

DOCTOR: ¡Espera!

MAGISTRADO: Plaza Roja, Moscú, 7-11-1-9-6-7 coordenadas terrestres.

(Música militar, aplausos, sonidos de botas militares)

Tiempo del audio 0:45:47

MARKUS: ¿Qué hora es?

DOCTOR: Eh... 12:40.

MARKUS: Vamos entonces. Yasha y la furgoneta nos estarán esperando.

DOCTOR: Aún no, dijiste a menos diez. Quédate y disfruta de la fuerza de la historia.

MARKUS: Los desfiles son solo desfiles. Si has visto un gran tanque, lo has visto todos. Quiero decir, ¿a quién intentan asustar?

DOCTOR: Estas son las armas que nos permiten ver. Dudo que sean los últimos avances.

MARKUS: Vamos, Doc. Pareces uno de esos zombies con sombrero sobre la tumba de Lenin. Vamos, saludadlos. Arsenal, Arsenal.

DOCTOR: Estoy preocupado por lo que los rusos puedan aprender del armamento de Marte.

MARKUS: Entonces volvamos con el pobre Hheshh.

DOCTOR: Estaría de acuerdo si no pensase que el daño ya está hecho.

RAINA: Esos son los valientes trabajadores de la fábrica de la ciudad de Kiev en Ucrania, mi pueblo natal.

ACE: Hmm, bueno, socialistas. ¿Qué tal que ellos estuvieran en el estrado? Los más felices.

RAINA: Esos son nuestro cosmonautas. Yuri Gagarin, fue el primer hombre en el espacio. Y allí está Valentina Tereshkova, la primera mujer. Son héroes de la Unión Soviética.

ACE: ¿Eso es tan genial? Quiero decir, ¿en serio?

RAINA: ¿Lo es en cualquier lugar? La vida es una batalla, los sueños ayudan. ¿Qué me dices de Occidente? Eres de Londres, no? ¿Es tan liberal como dicen? ¿Me gustará?

ACE: ¿Es ahí a donde irás tras el trabajo?

RAINA: Shh. Sí. No puedo quedarme aquí. ¿Entiendes?

ACE: Lo sabía. Sabía que te estabas alimentando para dos.

RAINA: Shh.

ACE: ¿De cuánto estás?

RAINA: 15 semanas.

ACE: ¿Y quién es el...? Oh, vale, es él, ¿verdad? Es Markus.

RAINA: Aquí no. No lo sabe. Y ahora está involucrado con ese monstruo. ¿A qué se ha comprometido?

ACE: Hhessh es majo. Pero se lo tienes que decir a Markus.

RAINA: No es fácil.

ACE: De hecho, ¿deberías estar haciendo esto?

MARKUS: Oh, vosotros dos. Tenemos negocios que hacer.

RAINA: Markus.

MARKUS: Vamos, vocecilla, nos espera nuestro carruaje. Bueno, vámonos antes de que se agote el cuentakilómetros.

FELNIKOV: Hola de nuevo, amigos.

RAINA: Mayor Felnikov.

DOCTOR: Buenos días, Mayor. Estábamos admirando la rica variedad de la estructura militar de tu país.

FELNIKOV: Creemos en la fuerza, Doctor. Hoy toda la humanidad progresista celebra con nosotros la victoria de los ideales comunistas a través de las gestas del pueblo soviético.

MARKUS: Eh, eh, eh, eh, no me mires, Mayor. Después de esto me volveré a mi humilde casa de dos habitaciones con mi rabo entre mis capitalistas piernas.

FELNIKOV: Esperad a ver los cohetes. Eso son "Skarps". Llevan cabezas nucleares para lanzamiento intercontinental y orbital. Ningún otro ejército del mundo cuenta con ello.

DOCTOR: Conozco otros ejércitos llenos de secretos más oscuros.

FELNIKOV: La mayoría de los secretos pierden su misterio una vez que se revelan.

DOCTOR: No todos. Solo tienes que saber donde mirar.

FELNIKOV: Buena suerte en tu búsqueda. En fin, tengo asuntos que atender.

Disfrutad del resto del desfile. Quedan muchos más cohetes por venir.

ACE: Piensa que no llevaremos a cabo el plan.

RAINA: Demasiado tarde para darnos la vuelta ahora.

MARKUS: Hace bastante tiempo que cruzamos la línea, amor. Vamos, Yasha está esperando.

DOCTOR: Y también, me temo, Felkinov.

GLAVA [OC]: Hheshh, estamos localizando tu posición.

HHESSH: Esperaré en la oscuridad. ¿Cómo estamos de cerca del objetivo? Ah, este cofre es como una tumba.

GLAVA [OC]: (*risas*) No te vamos a enterrar aún. Vuestro transporte está llegando a la ciudadela.

HHESSH: El Kremlin, lo llaman. Una última batalla por nuestro ansiadamente esperado tesoro.

ACE: Debemos estar aquí.

RAINA: Sí, estas son las puertas.

MARKUS: Bajad el tono todos.

YASHA: Tengo que entregar un cofre.

GUARDA: Papeles. Puede pasar.

YASHA: Gracias.

MARKUS: Fácil y sencillo.

RAINA: Te dije que Yasha era bueno.

YASHA: Como mi hermano, quieres decir. Esto es por él.

DOCTOR: Mientras no haya violencia.

MARKUS: No uso armas, Doctor. Me gusta salir de los problemas hablando.

DOCTOR: Estoy de acuerdo con eso. Pero tu Lord del Hielo en ese cofre está armado.

MARKUS: Bueno, él es el jefe. ¿Vas a discutir con él?

ACE: El arma de Hhessh está en modo aturdir. Estará bien. Me dio su palabra.

DOCTOR: Eso espero. Has hecho bien en anticiparte, Ace.

ACE: Oh, gracias.

RAINA: Aquí estamos. El edificio del Arsenal.

MARKUS: Arsenal.

YASHA: Vale, todo el mundo fuera.

ACE: Oh, nos hemos perdido los fuegos artificiales.

DOCTOR: Nosotros tenemos los nuestros propios.

MARKUS: Doctor, échanos una mano con este cofre.

DOCTOR: ¿No puede Hhessh caminar una docena de kilómetros?

MARKUS: Explica tú quién es él. Ayúdanos. *(Esfuerzo físico, suspiros)*

ACE: ¿Raina, estás bien?

RAINA: Uff. Estaré bien. No hay nadie por aquí.

YASHA: Todos están viendo el desfile.

DOCTOR: ¿Todos ellos? Hacia mí.

MARKUS: Sí, sí, lo tengo, lo tengo. En el carrito.

DOCTOR: Ya está, está dentro.

YASHA: Vale, entrad. *(La puerta se abre)*

RAINA: Tampoco hay nadie por aquí...

MARKUS: Entonces esto va a ser sencillo.

YASHA: Por aquí. Tomemos el ascensor.

DOCTOR: Demasiado sencillo.

ACE: Un poco tarde para darse la vuelta ahora. Y necesitas esas reliquias.

DOCTOR: Tristemente, es cierto.

(Suben en el montacargas)

YASHA: La bóveda está en el sótano.

DOCTOR: ¿Trabajabas con tu hermano, Yasha?

YASHA: No en los mismos proyectos, pero Yevgeni me contó lo suficiente. Estaba asustado.

ACE: Sí, estaba asustado cuándo le conocí en el café.

MARKUS: ¿Has visto el tesoro?

YASHA: No. La seguridad es estricta. Pero Yevgeni pensaba... perdón, es difícil de decir.

DOCTOR: ¿Qué pensaba?

YASHA: El pensó que tenía mente propia.

RAINA: Sabía que le mataría.

(Salen del montacargas)

DOCTOR: ¿Entonces dónde está tu seguridad estricta?

RAINA: Están ocupados. Nadie espera problemas hoy.

MARKUS: ¿Borrachos de vodka?

RAINA: Probablemente.

DOCTOR: ¿Incluso el Mayor Felnikov? Lo dudo.

YASHA: La bóveda está por aquí.

MARKUS: Al fin.

ACE: El Doctor tiene razón. Esto parece una trampa.

MARKUS: Oh no, por favor. ¿Llegados a este punto, Doctor, te vas a echar atrás ahora? Bueno, puedes hablarlo con el jefe, amigo.

HHESSH: Nos dejas tan pronto, Doctor.

YASHA: ¡Madre del amor hermoso!

RAINA: ¡No, Yasha, espera!

HHESSH: Un traidor.

ACE: No, Hhessh, no dispaes.

RAINA: Está asustado. No nos delatará.

HHESSH: Todos tememos la traición, Doctor.

DOCTOR: Yo no te temo, Hhessh. Solo me dan miedo tus motivos.

HHESSH: ¿Temes lo que no puedes entender?

DOCTOR: Normalmente no. Solo estoy intrigado.

RAINA: Por favor, necesitamos movernos.

MARKUS: Ace, tienes los códigos de Yevgeni. Ahora abramos la puerta.

DOCTOR: Vamos, Ace. Haz tu magia.

FELNIKOV: Yasha Lemayev.

YASHA: Asesino.

FELNIKOV: ¿Por qué corres? ¿Están ahí?

YASHA: Sí. Ahí abajo.

FELNIKOV: ¿Todos ellos? ¿Los trajiste tal y como prometiste?

ACE: No pasa nada. Los números no sirven.

HHESSH: ¿La secuencia es la correcta?

MARKUS: Si esto es un truco, Doctor.

DOCTOR: Déjame probar. Estetoscopio, por favor.

ACE: Se que los he puesto correctamente.

DOCTOR: Se que lo hiciste. Vamos a ver. Tres, uno, seis.

ACE: Esos son los números que nos dio Yevgeni.

MARKUS: Eso dices.

DOCTOR: Silencio, estoy intentando localizar el punto de contacto.

RAINA: Es la letra de Yevgeni.

MARKUS: Más vale.

DOCTOR: Eran los correctos una vez, pero los han debido de cambiar. Han cambiado los códigos.

HHESSH: Nos has mentado, Doctor.

ACE: No es verdad.

DOCTOR: Pero nos puede llevar horas descifrar la nueva secuencia.

HHESSH: Estamos perdiendo el tiempo. Echaos atrás. Intentaré abrimos paso.

ACE: No es necesario.

DOCTOR: ¿Ace?

ACE: No creerás que no he venido preparado, ¿verdad? Siempre guardo un cartucho de Nitro por si acaso.

YASHA: Hay una criatura con ellos. Un monstruo con armadura como las reliquias de la bóveda.

FELNIKOV: Lo sabía. Directos a mi trampa, qué idiotas. Mis hombres pueden lidiar con ellos.

YASHA: He hecho lo que me pediste, Mayor. He compensado lo que hizo mi hermano. Mi familia, ¿no la harán daño, eh?

FELNIKOV: Tu familia creará que fuiste un héroe, Lemayev.

YASHA: Gracias. Gracias, Major.

FELNIKOV: Lamentablemente, no compartirás su orgullo.

YASHA: ¿Mayor?

(Disparo, ruido sordo)

FELNIKOV: El desafortunado resultado de saber demasiado. *(¡Explosión!)*

(Tos)

MARKUS: Vaya, Ace. Sólo necesitabas reventar la puerta.

ACE: Me he pasado un poco. Quizás piensen que han sido los fuegos artificiales.

DOCTOR: Bien hecho, Ace.

ACE: ¿Raina, estás bien?

RAINA: Sí. Sí, estoy bien.

HHESSH: El camino está abierto.

MARKUS: Bueno, adelante. Echad un ojo antes de que el ejército llegue hasta aquí.

DOCTOR: Bueno, ¿es esto lo que buscabas, Hheshh?

HHESSH: Ahí están. Las últimas reliquias de Sezhyr, Primer Mariscal de la Armada de Hielo. Aquí están sus patrones y su armamento. Su espada enjoyada con la que mató al líder de la Rebelión del Polvo. Y aquí, aquí su reverenciada armadura. Sus guanteletes, su parte pectoral y su poderoso casco. Noble Sezhyr, te honro.

MARKUS: Hhessh, puedes hacer tus cosas sagradas más tarde.

HHESSH: Estos objetos son sagrados.

MARKUS: Sí, como el techo del vicario, tampoco es fácil dejarlo. Ahora vamos, al cofre.

DOCTOR: Un objeto fascinante, como un ciborg medieval.

HHESSH: No mancilléis las reliquias.

DOCTOR: Oh, por supuesto que no.

RAINA: ¿El caso, lo ves?

ACE: Increíblemente espectacular.

RAINA: Esas placas oscuras, como si estuvieran mirando.

FELNIKOV: Que nadie se mueva. Mis hombres están armados.

HHESSH: ¿Quiénes son esos?

DOCTOR: El Mayor Felnikov y su banda de motoristas.

ACE: Con cascos de estilo marciano.

HHESSH: Esto es un insulto a la armadura de mi pueblo.

FELNIKOV: Gracias, señor Creevy, por traernos un verdadero espécimen alienígena. El partido está en deuda contigo.

DOCTOR: Felnikov, ten mucho, mucho cuidado.

FELNIKOV: Coged esa criatura, viva o muerta.

HHESSH: Nadie apresará a Hhessh.

ACE: ¡Raina, agáchate!

(Arma sónica, gritos de hombres. Disparos)

RAINA: Las balas no les tocan.

DOCTOR: ¡No, Hhessh!

(Arma sónica)

MARKUS: ¡Felnikov! (*Puñetazo*)

HHESSH: Sujetadle

DOCTOR: No le hagas daño.

HHESSH: Tus científicos estarán decepcionados, Mayor. Nada que desmembrar todavía. (*Suena una alarma*)

RAINA: ¡Necesitamos salir de aquí!

DOCTOR: Ayudadme con el cofre.

HHESSH: ¡Usadle como escudo!.

ACE: ¡La furgoneta sigue ahí!

RAINA: No hay rastros de Yasha.

DOCTOR: Yo conduzco. Todos atrás.

MARKUS: Entrad, entrad.

FELNIKOV: ¿Cómo de lejos crees que llegaremos?

MARKUS: Dentro, ahora.

HHESSH: Daos prisa con el cofre.

MARKUS: Vale.

DOCTOR: ¿Todos estáis dentro?

ACE: Más motoristas, Doctor.

RAINA: Vamos, Doctor.

DOCTOR: ¿Por dónde?

RAINA: Gira a la derecha tras la puerta doble.

ACE: ¡Se está cerrando!

DOCTOR: ¡Aguantad!

ACE: ¡Guau! ¡ Bien, lo conseguimos!

DOCTOR: Ace, deja de divertirte.

RAINA: Izquierda al final.

MARKUS: Nos siguen dos motoristas.

DOCTOR: Aguantad.

RAINA: ¡Gira a la izquierda!

DOCTOR: Más motoristas por allí.

RAINA: Vamos en dirección equivocada.

FELNIKOV: Nunca saldremos de Moscú. Las carreteras estarán cortadas.

DOCTOR: ¿Por dónde?

MARKUS: Parque Gorky, ese es el punto de recogida.

FELNIKOV: ¿Qué punto de recogida?

RAINA: El parque está al otro lado, cruzando el río.

ACE: ¡Cuidado!

HHESSH: Lidiaré con ello.

DOCTOR: No más disparos.

ACE: ¡Hhessh, no!

DOCTOR: Eso era innecesario.

ACE: Más ahí arriba, tratando de bloquearnos el paso.

RAINA: Gira a la izquierda aquí. Podemos girar 180 grados.

ACE: Uff, cuidado.

RAINA: No, por el otro lado.

DOCTOR: Nos están rodeando. *(Felnikov se ríe)*

RAINA: Por ahí no. Vamos directos al desfile.

Tiempo del audio 59:43

RAINA: Dad la vuelta. No podemos cruzar la Plaza Roja.

MARKUS: Pero están detrás nuestro.

HHESSH: Para el vehículo. Debemos abrírnos paso peleando.

DOCTOR: No, no lo haremos.

RAINA: Enfrente, los tanques.

MARKUS: ¡Aminora!

DOCTOR: No aún.

FELNIKOV: Estás loco. Nos va a matar.

DOCTOR: ¡No hasta... ahora!

ACE: ¡Ahh!

RAINA: ¿Qué haces?

DOCTOR: Por la cuesta.

FELNIKOV: ¡El río!

MARKUS: Dame eso.

DOCTOR: Y directos al hielo. Ah ja, ¿lo ves? Aquí no hay tráfico.

MARKUS: No nos pueden seguir. Están derrapando por todo el suelo.

RAINA: Hasta que el hielo resista.

FELNIKOV: El Parque Gorky está en sentido contrario.

DOCTOR: Quizás tengamos un vehículo de escape mejor. ¿No es así, Ace? A la vuelta de la curva. ¿Ace?

ACE: El casco. Me está mirando.

RAINA: Lo sé. También lo he sentido. Hace mucho frío.

ACE: Me estoy congelando. Quiero...

HHESSH: No toquéis las reliquias sagradas.

ACE: ¡Oh! Lo siento.

HHESSH: Glava. ¿Glava, nos estás localizando?

FELNIKOV: ¿Qué dice esa cosa? ¿Con quién está hablando?

HHESSH: Glava, necesito que intervengas ya. No dejes ningún rastro.

GLAVA [OC]: Lord Hheshh, ya estamos contigo.

MARKUS: ¿Pero qué...?

ACE: Ahí arriba. ¡Es una nave espacial!

DOCTOR: Pensé que lo sería.

FELNIKOV: ¿Una nave?

MARKUS: Lo siento chicos. Raina, ahí está nuestro transporte a casa. Aquí es dónde y yo nos apeamos. Para la furgoneta, Doc.

RAINA: ¿Te vas? ¿Qué pasa conmigo?

MARKUS: Has sido estupenda, amor. ¡Muack! Mira, habrá un cheque en el correo. Has estado realmente maravillosa. Doctor, la llevarás a casa, ¿verdad?

ACE: Oh no, no la vas a dejar en ningún lado. Ella se va contigo.

DOCTOR: Ace, Raina, todos, entrad en la TARDIS.

MARKUS: ¿El qué?

HHESSH: Súbenos, Glava.

GLAVA [OC]: Comenzando transferencia ahora.

DOCTOR: ¡Todo el mundo fuera! A la Cabina de Policía.

MARKUS: Vamos, amor. Véte. .

ACE: No puedes dejarla, imbécil.

RAINA: No, Ace.

MARKUS: Vamos.

ACE: ¡No puedes! ¡Está embarazada de tu hijo!

MARKUS: ¿Mi hijo? Oh, déjame.

ACE: Es demasiado tarde.

DOCTOR: Es un rayo tractor. Nos está arrastrando al interior de la nave.

*(Ahora viene una entrevista a los actores y la parte 3 no empieza hasta el tiempo
1:18:00)*

Parte Tres

Tiempo del audio 1:19:07

DOCTOR: ¿Qué pasa ahora?

MAGISTRADO: Te advertimos de que no interfirieras.

DOCTOR: Pasaron cosas.

MAGISTRADO: La opinión de la junta de la Academia es que tu protegida apenas ha podido actuar por su cuenta.

DOCTOR: Yo diría que Ace ha estado francamente bien, dadas las circunstancias.

MAGISTRADO: Bueno, para una humana.

DOCTOR: ¿Qué sabes tú de eso?

MAGISTRADO: Oh, te sorprendería, Doctor.

DOCTOR: ¿Qué significa eso, exactamente?

MAGISTRADO: ¿Podemos recordar humildemente que tu solicitaste la evaluación?

DOCTOR: Estáis poniendo su vida en riesgo.

MAGISTRADO: Necesita probar su capacidad sin tu ayuda.

DOCTOR: Oh, así que ahora soy su asistente, ¿es eso?

MAGISTRADO: Un aviso, Doctor. Si vuelves a interferir...

DOCTOR: Llévame de vuelta.

MAGISTRADO: ...tu intromisión llegará a su fin. Buena suerte.

ACE: Doctor.

DOCTOR: Ace.

ACE: ¡Doctor!

DOCTOR: ¿Dónde estás?

ACE: En la bodega de la nave de Marte. Te desmayaste cuando arrastraron la furgoneta hasta aquí. ¿Estás bien?

DOCTOR: Un poco agitado. Imagino que el Camarada Hheshh no diría hacia donde vamos, ¿no?

ACE: Subió y se fue. Felnikov le siguió. Pero echa un vistazo fuera.

DOCTOR: ¿Hmm? Oh! La TARDIS.

ACE: La captaron con un montón de chatarra del lago Moscú.

DOCTOR: Demasiado para la tecnología superior marciana. ¿Y tú qué? Pareces preocupada.

ACE: Creo que he llevado este asunto fatal, espetándole eso. Lo siento. Y hace tanto frío aquí.

DOCTOR: Marcus Creevy tenía que saberlo.

ACE: ¿Lo sabías?

DOCTOR: ¿Sobre Raina? Oh sí. Será una niña.

MARKUS: ¿Por qué no me lo dijiste, cariño? Quiero decir, todos somos algo descuidados a veces, pero quién dice que ese niño es mío. Oye, te hablo a ti, querida.

RAINA: ¿Por qué me mira fijamente? ¿Qué quiere?

MARKUS: Escucha. Olvida el condenado casco. El bebé es de otro, ¿verdad?

RAINA: Brr, mi sangre empieza a helarse.

DOCTOR: Tiene una dura y fría mirada, ¿eh, Raina? Mejor déjalo estar. Ven y habla con nosotros.

MARKUS: Y tu deja de meter las narices, tú y Beryl the Peril³. ¿Por qué tenía que contártelo antes, en cualquier caso?

ACE: No costó mucho darse cuenta, si es que te importa. (*Disparo*)

DOCTOR: ¿Qué ha sido eso?

3 NT: un personaje del cómic británico The Topper, que surgió en los años 50 y se podría traducir como Beryl, el peligro maldito. En los cómics atormentaba a sus padres y a otros miembros de su comunidad. El mismo autor del cómic escribió Daniel, el Travieso.

FELNIKOV: *(en la lejanía)* ¡Abre esta puerta! ¡Escúchame!

ACE: Oh, Felnikov, el no tan feliz Mayor.

FELNIKOV: ¡Demando que abráis esta puerta!

DOCTOR: Mayor, yo me alejaría si fuera tú.

FELNIKOV: Estabais colaborando con ese monstruo.

ACE: El Doctor no trabaja para cualquiera.

FELNIKOV: ¡Puedes oírme! ¡Quiero hablar! *(La puerta se abre)*

ACE: Uff.

GLAVA: ¿Qué quieres?

FELNIKOV: Soy un oficial de la República Soviética.

GLAVA: Irrelevante.

FELNIKOV: ¿A dónde nos llevas? ¿A Marte?

ACE: ¿Dónde está tu comandante? ¿Dónde está Hhessh?

HHESSH: Estoy aquí, Felnikov. Deja de sermonear al Doctor. Ya no trabaja para nosotros.

ACE: Te está poniendo en tu sitio.

DOCTOR: Sí, ¿verdad? Muchas gracias.

FELNIKOV: ¿Qué quieres de nosotros?

HHESSH: Descansa, Glava. Tenemos lo que hemos venido a buscar.

GLAVA: Las reliquias sagradas del Mariscal Sezhyr.

HHESSH: Nuestra de nuevo. Recógelas del vehículo. *(Grito lejano)*

HHESSH: ¿Qué es eso?

DOCTOR: La furgoneta.

ACE: ¡Raina!

MARKUS: Vamos, amor. Vamos

ACE: ¿Qué ha pasado?

MARKUS: Es el casco. No pude detenerla.

HHESSH: El casco. ¿Qué ha hecho?

MARKUS: Se lo puso en su cabeza, y se desvaneció.

DOCTOR: Moveos, dejadme ver.

MARKUS: Está atascado. No sale.

DOCTOR: Bien. Sí, su temperatura corporal está subiendo.

HHESSH: Ella mancilló el sagrado casco del Mariscal Sezhyr. Todos fuisteis advertidos.

ACE: No debiste haberlo dejado tirado por ahí.

DOCTOR: Su pulso está subiendo, 180, 190 pulsaciones por minuto y subiendo.

ACE: ¿Lo está causando el casco?

(Raina grita)

MARKUS: ¡Quitádselo!

DOCTOR: ¡No! No lo toquéis. Me pregunto que quiere.

MARKUS: Es una pequeña pieza de una armadura antigua. No está viva.

HHESSH: Es sagrada.

DOCTOR: Forma parte de un exoesqueleto marciano aumentado. Sus circuitos se está fusionando con el cuerpo de Raina.

ACE: ¿Se está convirtiendo en un ciborg? Esa podía haber sido yo.

DOCTOR: Podía haber sido cualquiera de nosotros.

HHESSH: Todos los guerreros son uno con su armadura. Sezhyr fue nuestro mayor guerrillero y estratega. Nací a su servicio. Se reía incluso de la muerte y juró que nunca lo reclamaría.

ACE: Eso nos ayuda muchísimo.

DOCTOR: ¡Hhessh es un noble, no un científico!

HHESSH: Debe ser separada del casco. Glava, trae una antorcha sónica.

ACE: ¡No, Hhessh! ¡La matarás!

HHESSH: Glava, lleva el resto de reliquias a la cubierta del vuelo.

ACE: Hhessh, no te vayas. Raina necesita ayuda médica.

HHESSH: El casco es nuestro. Buscadnos una solución.

ACE: ¡Hhessh!

MARKUS: Está empeorando. Eres Doctor, haz algo.

DOCTOR: El casco está acelerando sus procesos físicos y químicos. Está invadiendo y reprogramando el cuerpo de Raina.

ACE: ¿La está transformando? ¿Transformando en qué?

MARKUS: ¿Qué pasa con el bebé?

DOCTOR: No me atrevo a pensarlo.

HHESSH: Guardad las reliquias con devoción, Glava. Han sufrido demasiadas trasgresiones.

GLAVA: La armadura pectoral, la espada. ¿Pero dejamos el casco sagrado de Sezhyr con los humanos?

HHESSH: Confío en la chica. No es como los otros. Al menos démosle una oportunidad. Piloto Slokk, ¿cuál es nuestro estatus?

PILOTO: Mantenemos la órbita, mi señor, pero la noche no llegará al puesto de avanzada hasta dentro de dos horas terrestres.

HHESSH: Siempre con la misma treta. Tengo hambre. ¿Dónde están los palitos de pescado?

GLAVA: Estamos condenados a vivir en las sombras.

HHESSH: Hoy resurgiremos. ¿Qué opinarán los humanos de nuestra intervención?

GLAVA: Veremos que dicen sus periódicos.

PILOTO: O sus televisiones.

HHESSH: Los humanos rusos son muy reservados. Puede que nunca divulguen nuestra incursión.

GLAVA: O puede que acusen a Occidente, ¿dónde estaremos entonces?

HHESSH: En las sombras, como siempre.

PILOTO: No me gustan los humanos.

GLAVA: Debemos purgar el casco de la profanación humana.

HHESSH: ¿Qué le está haciendo el casco? ¿Esto fue decretado? ¿Estos son los planes del poderoso Was Sezhyr?

MARKUS: Escúchame, cariño. Está bien.

DOCTOR: Está empeorando. Su metabolismo se está volviendo loco. La está devorando por dentro.

RAINA: Pescado

ACE: ¿Qué ha dicho?

MARKUS: Pescado. Quiere pescado. ¿No es eso lo que hacen las embarazadas? Ya sabes, ¿los antojos?

DOCTOR: Más específicamente. El pescado helado que vive en el hielo sólido de las regiones polares de Marte.

MARKUS: Está fuera de sí.

RAINA: Pescado.

DOCTOR: Las raciones básicas de cada Guerrero de Hielo en batalla. O en la Tierra....

ACE: Palitos de pescado, recién congelados.

DOCTOR: Dudo que la máquina de comida de la TARDIS pueda preparar algo así.

ACE: Preguntaré a Hheshh.

DOCTOR: ¡No! Mejor encargarnos nosotros. Son militares. No lo entenderían.

ACE: ¿Es en eso en lo que se está convirtiendo Raina? ¿En una marciana?

DOCTOR: No cualquier marciano. Quédate con ella. No tardaré.

MARKUS: ¿Está en sus plenas facultades ese tío? De la cabeza, me refiero.

ACE: Por supuesto que sí. No hay nadie mejor. Nunca lo habrá.

MARKUS: Vale. Nos vemos luego.

ACE: ¿A dónde vas?

MARKUS: La llamada de la naturaleza, querida. Guardad unos palitos de pescado para cuando vuelva.

FELNIKOV: ¿Haciendo recados, Doctor?

DOCTOR: Estoy ocupado, Mayor.

FELNIKOV: ¿Qué hay dentro de esa cabina de policía tuya?

DOCTOR: Oh, sólo unos cuantos efectos personales, nada más. Como una alacena bajo la escalera.

FELNIKOV: ¿En el hielo, en el río Moscú?

DOCTOR: Me imagino que nuestros anfitriones marcianos no han mencionado a dónde vamos, ¿no?

FELNIKOV: Un puesto de avanzada suyo. ¿Quién sabe? La Luna, el propio Marte...

DOCTOR: Altamente improbable.

FELNIKOV: Camarada Kerenskaya no sobrevivirá, lamentablemente. El casco mata a las personas.

DOCTOR: Estás bastante seguro de lo que dices. ¿Qué aprendieron tus científicos con sus investigaciones?

FELNIKOV: Hasta la fecha ha sido probado en once voluntarios.

DOCTOR: ¿Y bien?

FELNIKOV: Todos murieron, abrasados desde dentro.

DOCTOR: Aun así tu banda de motoristas llevaban algo similar.

FELNIKOV: A pesar de las muertes, aprendimos mucho. A bloquear comunicaciones e inducir hidráulica muscular.

DOCTOR: Un juego de niños. Hablo de la fisión entre la fisiología humana y marciana.

FELNIKOV: Logra eso, Doctor y mi gobierno te pagará generosamente.

DOCTOR: No al precio de tantas vidas, Mayor. La de Raina, para empezar.

FELNIKOV: ¿Quién eres tú?

DOCTOR: Tengo raciones que repartir. Nos vemos más tarde. *(Entra en la TARDIS)*

MARKUS: Señor Walshkin, ¿me recibes? ¿Señor Walshkin, corto? *(Walshkin suena exactamente como el Magistrado)*

WALSHKIN [OC]: ¿Creevy? Bueno, ¿cómo ha ido?

MARKUS: He tenido días mejores, jefe. Sólo un puñado de incidentes internacionales, si te refieres a eso.

WALSHKIN [OC]: ¿Pero has podido adquirir los objetos de nuestros amigos?

MARKUS: Tuvimos que...tomar algún atajo, pero sí, los tenemos.

WALSHKIN [OC]: Oh, excelente. ¿Lord Hhessh ha disfrutado del viaje?

MARKUS: ¿El viejo lagarto y sus amigos?

WALSHKIN [OC]: Presumiblemente agradecido, espero..

MARKUS: Oh feliz como una perdiz. Es sólo que...

WALSHKIN [OC]: ¿Sí?

MARKUS: Recogimos a un puñado de extraños por el camino. Ese extraño Doctor...

WALSHKIN [OC]: ¿Y su insistente beligerante asistente? Sí, pensé que podría pasar.

MARKUS: ¿Los conoces?

WALSHKIN [OC]: ¿Qué es lo que soléis decir en vuestro pequeño mundo? Quien con niños se acuestan....

MARKUS: Sí, sí.

WALSHKIN [OC]: No te involucres, Creevy. Sólo te llevará al desastre.

Tiempo del audio 1:30:04

RAINA: ¿Ace?

ACE: Hola. ¿Cómo te sientes?

RAINA: Markus...

ACE: Se ha ido. No tardará.

RAINA: Díle que yo... bueno, ya sabes.

ACE: Se lo dirás tu misma. Estarás bien. El Doctor se ha ido a buscarte pescado. El siempre tiene la respuesta.

RAINA: Gracias.

ACE: Está bien.

RAINA: Nunca... te aferres a nada, Ace.

ACE: Hmm. Es más fácil de decir que hacer.

RAINA: Nada dura. Todo cambia. Todos nosotros.

ACE: Yo no. Nunca cambio.

RAINA: ¡Au, oh!

ACE: ¿Qué pasa?

RAINA: Por favor, ¿Puedes llamar al Doctor? Creo que he roto aguas.

ACE: ¿Tan pronto? Pero... Oh, vale. ¿Doctor? ¡Doctor, te necesitamos ahora!

MARKUS: ¿Qué está pasando?

RAINA: ¡Markus!

MARKUS: Maldición, está muy hinchada. ¿Qué está pasando?

ACE: Creo que ha roto aguas.

MARKUS: ¿Qué? ¿Ya?

ACE: ¡Doctor! ¡Doctor! ¡Rápido!

(La puerta de la TARDIS se cierra)

ACE [OC]: ¡Doctor, date prisa!

FELNIKOV: ¿Doctor?

DOCTOR: ¡Oh, Mayor! Lo siento. No te había visto.

FELNIKOV: ¿No vas a ayudar a tu amiga?

DOCTOR: Oh, va a tener que lidiar con ello a su manera.

ACE [OC]: ¡Doctor, vamos! ¡Te necesitamos!

DOCTOR: Es muy capaz si simplemente lo supiera.

FELNIKOV: Y yo que pensaba que ibas a coger medicinas para Raina.

ACE [OC]: ¡Doctor! ¡Date prisa!

FELNIKOV: De tu alacena de debajo de la escalera.

DOCTOR: Well, en ello estaba, sí.

FELNIKOV: A mi me parece más un plato de filete troceado.

ACE: ¿Doctor, qué estás haciendo?

DOCTOR: De camino. ¿Cuál es el problema? (*Raina llora*)

ACE: Es Raina. Va a tener al bebé.

MARKUS: Vamos, cariño. Mantén la calma.

RAINA-SEZHYR: ¿Cuánto más?

MARKUS: Escucha, te quitaremos ese casco y te devolveremos sana y salva a Inglaterra. Asilo político. Una cama en el Servicio de Nacional de Salud.

RAINA-SEZHYR: Este no es mi hogar.

DOCTOR: Solo 15 semanas, dijiste.

ACE: Bueno, mírala ahora.

DOCTOR: Ah. Extraordinario. La aceleración del metabolismo ha debido de acelerar también el crecimiento del bebé. ¿Cuál es el periodo de gestación humano normal? ¿9 meses? Pero está ha ocurrido en cuestión de horas. Normal que parezca cansada. Está muy pálida también. Casi parece que tiene la tez verde.

ACE: La comida, Doctor.

DOCTOR: Oh sí, lo siento. Aquí la tienes.

ACE: ¿Raina? Aquí estás.

MARKUS: Oh, ¡despacio!

RAINA-SEZHYR: ¿Qué está pasando? Esto no resistirá.

DOCTOR: Raina, estás en un estadio temprano de dar a luz a tu hija.

MARKUS: ¿Es una niña? ¿Cómo lo sabes?

DOCTOR: Haré lo que pueda para ayudar con el parto del bebé.

ACE: Podemos moverla hasta la TARDIS. Está más limpio ahí dentro.

DOCTOR: No tenemos tiempo, señor Creevy, quédate y trata de calmarla.

MARKUS: ¿Yo? ¿Quedarme?

ACE: Eres el padre

MARKUS: Eso no se ha probado. ¿Me disculpáis?

ACE: ¡Cobarde!

DOCTOR: ¿Cada cuánto tienes contracciones?

RAINA-SEZHYR: ¿Quién eres tú?

DOCTOR: Soy tu doctor. Vale, ¿qué necesitamos? ¿Agua caliente, toallas limpias?

ACE: ¿Alguna vez has ayudado a dar a luz?

DOCTOR: No exactamente. ¿Y tú?

ACE: Oh, no te preocupes.

DOCTOR: Tendremos que estrenarnos. No te preocupes, Ace. Es la cosa más natural del mundo.

ACE: No en esta situación.

MARKUS: No puede aguantar las esperas. No hay máquina de café ni cigarrillos.
¿Qué tipo de nave espacial es esta?

FELNIKOV: Les damos igual, Creevy.

MARKUS: Bueno, más les vale que no, Mayor. No me han pagado aún.

FELNIKOV: A los ojos del Estado Ruso, tú, al igual que Raina, sois meros criminales.

HHESSH: ¿Qué está pasando?

MARKUS: Ese casco tuyo, colega. Ha puesto a Raina en una situación complicada. Probablemente no lo entiendas, pero ahora mismo está ahí dentro dando a luz. Inducida por esa cosa que hemos recuperado para ti.

HHESSH: ¿Esa es la mujer que lleva el casco de Sezhyr? (*Llantos de bebé*)

MARKUS: ¡Uff! Ya ha dado a luz.

HHESSH: ¿Ha eclosionado?

FELNIKOV: Felicidades, señor Creevy. Que tu paternidad sea larga y feliz.

MARKUS: Alto ahí. ¿Quién os ha dicho eso?

DOCTOR: Ah, es perfecta. Una perfecta niñita pequeña. Hola. Todo esta bien.

ACE: Aquí está, Raina. Cógela. Oh, cuidado con su cabeza.

RAINA-SEZHYR: Eso no es mío.

DOCTOR: Por supuesto. He ayudado a darle a luz. Para Raina, su hija, envuelta en un jersey.

ACE: Por favor, cógela en brazos. Es tuya.

RAINA-SEZHYR: Eres repulsiva. Quitádmela de mi vista.

MARKUS: ¿Dónde está? La pequeña.

DOCTOR: Ace la tiene.

ACE: Markus, esta es tu hija.

MARKUS: Oh, hola, pequeña. Hola. ¿Eres perfecta, a que sí?

DOCTOR: Eso es lo que dije yo.

MARKUS: Una cosita preciosa.

RAINA-SEZHYR: Lleváosla.

MARKUS: Oh, no digas eso, amor. Bien hecho. Lo has hecho bien. Mira lo que hemos creado. ¿Qué pasa, Raina, amor? ¿No podemos quitarle el condenado casco?

ACE: ¿Doctor?

DOCTOR: Se está desvaneciendo. Quizás no sea Raina nunca más.

ACE: No comería.

MARKUS: Su piel. Se está cuarteando. ¿Qué le está pasando?

HHESSH: Está renaciendo.

DOCTOR: ¿Hhessh?

HHESSH: El casco aguarda a su maestro.

ACE: ¿Se está convirtiendo en él?

HHESSH: Mariscal Sezhyr, nuestro gran líder, yo te saludo.

DOCTOR: Markus, lleva al bebé afuera. Dale calor.

MARKUS: No discutiré.

ACE: Llegas tarde, Hhessh. Raina está muriendo.

DOCTOR: Los cambios de su cuerpo no se están estabilizando. Tu casco mata a los humanos.

RAINA-SEZHYR: Porque no se ha usado correctamente.

HHESSH: Mariscal, danos tu órdenes.

ACE: ¡Au!

DOCTOR: Raina, Sezhyr, deja ir a Ace.

RAINA-SEZHYR: El Orbe del Alikyr.

HHESSH: La reliquia. Sí, la tenemos.

RAINA-SEZHYR: Dádmela rápida.

HHESSH: *(Comunicador)* Glava, trae el Orbe de Alikyr a la bodega.

GLAVA [OC]: A la orden, Lord Hhessh.

DOCTOR: Suelta a Ace. Está de tu parte.

RAINA-SEZHYR: No hasta que tenga el Orbe.

DOCTOR: No, vas a destruir otra vida. Tu moriste hace tiempo, Sezhyr. Raina se merece vivir ahora.

MAGISTRADO: Doctor, vuelve a la TARDIS ahora.

DOCTOR: Ahora no. No puedo dejar a Ace.

MAGISTRADO: Has interferido demasiado. Serás suspendido de este evento.

DOCTOR: ¡No!

MAGISTRADO: La evaluación no puede ser revocada. Debe continuar. Tu protegida deberá resolver las cosas por su cuenta. Vete, ¿o debemos usar la fuerza?

RAINA-SEZHYP: Yo, Sezhyr, volveré a la vida una vez más.

ACE: ¡Quítamelo!

DOCTOR: Lo siento, Ace.

ACE: ¿Qué? ¿A dónde vas?

DOCTOR: Es por tu propio bien. Lo resolverás de maravilla, se que lo harás.

ACE: ¿Doctor? ¡Vuelve!

GLAVA: Lord Hheshh, te ha traído el Orbe.

DOCTOR: ¡Apártate de mi camino!

ACE: ¡Doctor!

MARKUS: ¿Doctor, qué pasa?

DOCTOR: Ven conmigo, Creevy. Al menos démosle algo de comer a esta pequeña y llevémosla a un sitio calentito. Dentro de la TARDIS, por favor.

MARKUS: ¿Ahí dentro? ¿Qué hay de Raina?

DOCTOR: ¡No discutas! ¡Estoy harto de discutir! *(La TARDIS se desmaterializa)*

RAINA-SEZHYP: Dame el Orbe.

ACE: Doctor...

RAINA-SEZHYR: Al fin, volveré a la vida.

HHESSH: Esto es un milagro, Glava. Huesos y sangre, esperanza y polvo.

GLAVA: Las legiones perdidas marchan hacia casa.

ACE: Perdonadme si no me quedo.

RAINA-SEZHYR: Por fin vuelvo a renacer.

FELNIKOV: ¿Buscando a tu amigo?

ACE: Mantente fuera de mi vista, Mayor.

FELNIKOV: Esa caja, ¿qué es? Creevy y tu amigo se metieron dentro y desaparecieron a plena vista.

ACE: Suele hacer eso.

FELNIKOV: ¿Pero adónde? ¿Sin ti?

ACE: Es algún tipo de plan suyo, ¿de acuerdo? Volverá cuándo esté listo.

HHESSH: ¿Dónde están Creevy y el Doctor?

FELNIKOV: ¿Por qué me preguntas a mí?

ACE: Se han ido. El Doctor tenía cosas que hacer. No le gusta estar atado a nada.

HHESSH: Estamos descendiendo al puesto de avanzada. Preparadlo todo. Este es el día más grandioso de la historia.

FELNIKOV: ¿Pero en que lugar estamos? ¿Adónde nos has traído?

(La nave espacial aterriza)

PILOT [OC]: Descenso final completo. Desactivando sellado de compuertas.
Preparaos para desembarcar.

GLAVA: Lord Hheshh vuelve. Compañía, saluden.

HHESSH: Hermanos míos. Misión cumplida. Las reliquias de nuestro líder, el Mariscal Vintur Sezhyr ha vuelto con nosotros.

FELNIKOV: ¿Dónde estamos? ¿Qué nos va a pasar?

ACE: Hace mucho frío.

FELNIKOV: ¿Estamos en Marte?

ACE: Lo dudo. Podemos respirar, para empezar, y los marcianos siguen con sus armaduras. Bueno, no todos.

HHESSH: Este es un pedazo de Marte. Es nuestro último reducto, y vosotros sois nuestros invitados.

GUERRERO: ¿Pero dónde está el poderoso casco de Sezhyr?

HHESSH: Esta es nuestra mayor victoria. Cuando se pierde toda la esperanza, siempre hay una luz repentina. Mis hermanos, en este día glorioso nuestro líder más grande, el Mariscal Sezhyr, camina entre nosotros de nuevo.

GUERRERO: ¿Cómo es posible?

RAINA-SEZHYR: Estoy aquí, hermanos. Yo, el vencedor de nuestros enemigos, he regresado. He derrotado incluso a la propia muerte.

MARKUS: Oh, dichosa lluvia. Sujeta el paraguas, Doctor. La pequeña se está mojando.

DOCTOR: ¿Cuánto falta?

MARKUS: Es la primera a la derecha. No entenderé jamás como funciona esa máquina tuya. Nos ha traído de vuelta, apareciendo en mitad de Bethnal Green, justo fuera del Club de Boxeo. Esto es cosa de magia.

DOCTOR: Ni la magia ni la lógica tienen nada que ver. La TARDIS vino directamente aquí. Quizás los Señores del Tiempo se preocuparon por el bienestar de tu pequeña. ¿Cómo se encuentra?

MARKUS: Se ha dormido tras el biberón. Que buena es.

DOCTOR: Bien. Mantenla abrigada. Temo que a tu madre le de un ataque.

MARKUS: ¿Mi mamá? Ella no estará molesta por algún tiempo. Treinta años de mi viejo y está preparada para todo.

DOCTOR: ¿Incluyendo una nieta sorpresa sin madre?

MARKUS: Puede que tarde un poco en procesarlo. ¿Qué pasa con Raina?

DOCTOR: Necesitamos averiguar hacia dónde se dirigía la nave.

MARKUS: Bueno, no me mires. Mis órdenes vienen directamente del señor Walshkin.

DOCTOR: ¿Walshkin? Parece ruso. ¿Dónde para? ¿Londres? ¿Moscú?

MARKUS: Te lo he dicho, recibo órdenes. ¿Tú tienes algo?

DOCTOR: Sólo migajas, y una etiqueta del cofre de Hhessh.

MARKUS: ¿Palitos de Pescado Skipper? Nunca he oído hablar de ellos. Debe ser la marca blanca. Te diré lo que haré. Llamaré a mis contactos. Alguien debe saber algo.

HHESSH: Gran Mariscal, tienes mucho que enseñarnos.

RAINA-SEZHHR: Y mucho que aprender. Anhele caminar por los campos de hielo congelados. ¿Por qué vivís en este agujero oscuro? ¿Por qué lleváis armadura? ¿Estáis en guerra de nuevo?

GUERRERO: ¿Cómo sabemos que realmente es el gran Sezhyr?

HHESSH: No estuviste en su transformación, Yuskorr.

GLAVA: Yo estaba en la nave, y aun así no tengo prueba. Lleva el casco de Sezhyr pero aún así camina con el cuerpo de una insignificante hembra humana.

HHESSH: Glava, eso es insultante.

RAINA-SEZHHR: No, no, tiene razón en preguntar. Mi renacimiento no fue fácil, pero soy Sezhyr. Cuando el Planeta Rojo estaba en peligro, fundé el Ejército de Hielo. Defendí la ciudad de Jerbiss contra los rebeldes Jinetes de Polvo, y luché contra los reyes del Barranco de Sangre. Y mi espada...

ACE: *(en susurros)* Mayor, ¿A dónde vas?

FELNIKOV: *(en susurros)* Están ocupados. Debe haber una salida.

ACE: *(en susurros)* De acuerdo.

RAINA-SEZHYR: ..mis estandartes volaron sobre centenares de ciudades en nuestro mundo y sus lunas. Nadie me desafiaba. He renacido y mi fuerza se incrementa por momentos.

HHESSH: Honramos tus reliquias.

RAINA-SEZHYR: No todas ellas. ¿Dónde están mis guantes de energía? ¿Se han perdido?

HHESSH: Estaban aquí. ¿Glava?

GLAVA: Mi señor, han desaparecido.

HHESSH: Y también los humanos.

Tiempo del audio 1:45:52

FELNIKOV: Es un camino sin salida. Démonos la vuelta.

ACE: No es Marte, después de todo. Mira aquí.

FELNIKOV: Fabricado en Sheffield.

ACE: Espero. Hace 10 grados bajo cero aquí. ¡Es una temperatura muy baja! Con cuidado. *(La puerta se abre)*

FELNIKOV: Comida congelada.

ACE: Más palitos de pescado. ¡Toneladas! ¿No comen otra cosa?

FELNIKOV: Algo para seguir adelante.

(Empujón)

ACE: ¡Hey!

(La puerta se cierra)

FELNIKOV: Que te refresques, pequeña traidora.

ACE [OC]: ¡Abre la puerta! ¡Déjame salir de aquí!

MARKUS: ¿Otra taza de té, Doctor?

DOCTOR: Y tal vez otro de los excelentes pasteles de tu madre. Es una mujer increíblemente hospitalaria y formidable.

MARKUS: Sí, bueno, te lo dije. Lo único que no la molestes mientras esté viendo *Golden Shot*. La pequeña se ha dormido en sus brazos. Que panorama.

DOCTOR: No será por mucho tiempo. ¿Hablaste con el señor Walshkin?

MARKUS: Ah, sí. ¿Y adivina? Me ha pagado. Mi trabajo está hecho.

DOCTOR: ¿Y qué hay de Ace y las reliquias?

MARKUS: Hecho y enterrado, me dijo. El cheque me llegará por correo.

DOCTOR: Eso no está bien.

MARKUS: Exactamente. Quería efectivo.

DOCTOR: Tengo que encontrar la nave, Markus. Ace está en peligro.

MARKUS: Estaba pensando en Raina.

DOCTOR: Claro.

MARKUS: Tengo otras noticias. Gerry el Molusco, conoce Comida Congelada de Skipper. Resulta que uno de sus contactos reparte para ellos, y el mayor cliente privado es una tienda de congelados en la orilla sur, y sólo compra un único producto.

DOCTOR: Palitos de pescado.

MARKUS: A granel. Odia repartir allí. El lugar tiene una reputación nefasta. Incluso los Gemelos les dejan en paz. (*Esos deben ser Ronnie y Reggie Kray*)

DOCTOR: Debe ser ahí. Tenemos que actuar antes que los rusos lo hagan.

MARKUS: ¿Quieres las reliquias de vuelta?

DOCTOR: ¿Cómo está?

MARKUS: Viejo perro...lo birlaste.

DOCTOR: Una célula de combustible con decoración de Marte. Coincide con la que tu birlaste.

MARKUS: Compañeros de delitos, ¿eh? Bueno, vamos, Doc. Mi coche está a la vuelta. Y coge tu paraguas. Sigue chispeando.

(Temblando)

ACE: Vamos, ábrete. Por favor, ¡ábrete! Oh Doctor, lo siento mucho. *(La puerta del congelador se abre)*

ACE: ¿Quién eres tú?

WALSHKIN: Ven conmigo, querida. Levántate. Eso es. Vitaly Semyonovitch Walshkin a tu servicio. La urna de mi oficina siempre está caliente. No podemos perderte, ¿verdad?

RAINA-SEZHYP: Este es el Planeta Azul. ¿Cómo es posible?

HHESSH: Huimos aquí, Mariscal.

RAINA-SEZHYP: ¿Huiste? ¿Tus guerreros te dieron la espalda?

HHESSH: Los tiempos han cambiado. El Ejército del Hielo se encuentra dividido en facciones. Los vientos de la revolución poblaron el cielo. Somos los últimos de los antiguos creyentes.

RAINA-SEZHYP: ¿Los últimos? ¿Hace cuánto que morí?

HHESSH: Recogimos las reliquias de tu templo y nos pusimos a salvo en la Tierra.

RAINA-SEZHYP: La Tierra. ¿Así es como la llaman? ¿Cuánto tiempo de eso?

HHESSH: Diez mil años desde tu muerte.

RAINA-SEZHYP: ¿Diez mil años?

HHESSH: Y hemos vivido en exilio en la Tierra los últimos cuarenta.

RAINA-SEZHYP: ¿Y la Tierra es ahora una provincia del Planeta Rojo?

HHESSH: No, Mariscal. Cuándo vinimos aquí, nuestra otra nave, la nave que portaba tus reliquias, se estrelló en los mares, y hasta ahora no las hemos recuperado, y a ti.

RAINA-SEZHYR: ¿Viviendo a base de este pescado tan básico?

HHESSH: Hay un humano que nos está ayudando.

RAINA-SEZHYR: ¿Aceptas ayuda de un siervo humano?

HHESSH: Usamos sus servicios. También está exiliado. Nos entiende. Su nombre es Walshkin.

RAINA-SEZHYR: Estos tiempos revueltos deben corregirse, Hhessh. Este mundo reconocerá quienes somos.

WALSHKIN: Toma otra rebanada de tarta, Ace.

ACE: Preferiría un poco más de sopa.

WALSHKIN: Claro. Acércame tu plato. Es una vieja receta familiar. Pero supongo que todos tenemos alguna, de una manera o de otra.

ACE: Gracias, señor Walshkin. Ya estoy más templada ahora.

WALSHKIN: Oh, por favor, llámame Vitaly Semyonovitch.

ACE: ¿Y eres de Rusia también?

WALSHKIN: San Petersburgo, cómo se llamaba antes de la Revolución.

ACE: Tienes una buena vista desde aquí

WALSHKIN: Oh sí. Londres, 1967.

ACE: ¿Está cambiando?

WALSHKIN: Pronto habrá luz, y lo verás mejor.

ACE: No vi mucho de Moscú, aparte del desfile. Oh, eso dio miedo.

WALSHKIN: Siempre estas facciones, Occidente y Oriente y su ridícula postura de Guerra Fría.

ACE: La guerra fría y los marcianos en el centro.

WALSHKIN: Son ciertamente impredecibles. ¿Qué harías con ellos?

ACE: ¿Yo? Bueno, eh...probablemente librarme de las reliquias así nadie podría usarlas.

WALSHKIN: Ambicioso. Y eso les disgustaría bastante.

ACE: Lo sé. Conozco sus creencias y todo es, pero hay que mantener el equilibrio.

WALSHKIN: ¿Y eh...como lo diría, dejar que la situación se resuelva sola?

ACE: ¡Estás de broma! Todo estallará. Tenemos que detenerlos.

WALSHKIN: Los observadores nunca dejan que las emociones nublen su juicio.

ACE: ¿Quién es un observador?

WALSHKIN: Bueno, yo simpatizo contigo, claro.

ACE: ¿Conmigo?

WALSHKIN: Si te aceptan, la Academia Pridoniana será un lugar bastante complicado para ti.

ACE: ¿Perdón? ¿Pridoniana?

WALSHKIN: El único humano en otro mundo extraño.

ACE: ¿Qué mundo?

WALSHKIN: ¿Cómo que cuál? Gallifrey, por supuesto. Pero el Doctor dice que es por tu propio bien. Oh, lo siento. ¿No te contó nada? Oh, que descuidado.

ACE: No, no lo hizo. Entonces...eres un Señor del Tiempo.

WALSHKIN: Retirado. Pero sí, soy un Magistrado, tu oficial de evaluación académica.

ACE: El orquestó todo esto. Nunca me lo dijo.

WALSHKIN: Oh, probablemente se le pasó por la cabeza. Es un tipo bastante ocupado.

ACE: Después de todo este tiempo, es esto a lo que se ha estado dedicando.

WALSHKIN: Estoy seguro que tiene las mejores intenciones. Dijo que estarías lista para la Academia.

ACE: El Doctor era mi amigo. Organizó todo esto y me abandonó. ¡Y nunca volveré a confiar en él!

Parte Cuatro

WALSHKIN: Oh cielos. Por supuesto, si no crees estar lista...

ACE: Oh, estoy lista, sí. No quiero defraudar al Doctor. Bueno, vamos allá. ¿Qué pasa ahora?

WALSHKIN: Debes elegir, querida. ¿De parte de quién estás? Porque verás, todo depende de ti.

RAINA-SEZHYR: Hhessh, debo ver el mundo que hay ahí fuera.

HHESSH: Aún no, Mariscal. Pronto amanecerá. Aventurarse a plena luz del día sería peligroso.

RAINA-SEZHYR: ¿En esto os habéis convertido? ¿En guerreros que se acurrucan en la oscuridad? ¿Qué noticias hay del Planeta Rojo?

HHESSH: No recibimos señal desde hace cuarenta años. La Tierra es ahora nuestro mundo.

RAINA-SEZHYR: Con las células de energía que has perdido, tu nave podría llevarme a casa.

GLAVA: Lord Hhessh, hemos encontrado a este humano intentando salir de nuestro puesto.

HHESSH: Felnikov. Este hombre nunca fue nuestro prisionero.

GLAVA: Delatará nuestra posición.

FELNIKOV: ¿Por qué haría eso?

RAINA-SEZHYR: Humano, ¿dónde están las células de energía que robaste de nuestra nave?

FELNIKOV: No fui yo, Mariscal. Tus soldados te robaron, ¿recuerdas? Pero si alguien las tendría, apostaría por Creevy o este obstinado Doctor. Echad un vistazo en uno de vuestros refrigeradores. He encerrado allí a uno de sus cómplices para ti.

HHESSH: Ace.

GLAVA: La puerta estaba abierta. Ella ha desaparecido.

RAINA-SEZHYR: Más puntos débiles, Hheshh. ¿Nos traicionará?

FELNIKOV: No puede estar lejos, Mariscal. O Creevy, o el Doctor. Pero yo puedo encargarme, si me lo permites.

RAINA-SEZHYR: ¿Con qué poderes cuentas?

FELNIKOV: Simple. Mi gobierno tiene agentes encubiertos ya establecidos en Inglaterra. La red es amplia. Pueden cazar a los ladrones.

HHESSH: Mariscal, no confío en este humano. ¿Cuál es tu precio?

FELNIKOV: Has visto nuestras instalaciones. Pueden ser vuestras.

RAINA-SEZHYR: Ofrece algo mejor que tú, Hheshh.

HHESSH: Eso no significa nada.

RAINA-SEZHYR: Valora nuestra cooperación. Está bien, acepto.

HHESSH: Tengo obligaciones que atender.

RAINA-SEZHYR: No te he dado permiso para retirarte. ¡Hheshh!

FELNIKOV: Tu confianza será recompensada, Mariscal. Sácame de aquí y podré empezar la búsqueda inmediatamente.

ACE: ¿Dónde está el Doctor ahora?

WALSHKIN: Ah, quieres verle después de todo.

ACE: Así podré evitarle.

WALSHKIN: Oh, sigues sin mostrar muestras de apego.

ACE: ¿Qué esperabas?

(Llaman a la puerta)

WALSHKIN: Oh. Otro visitante a esta hora de la noche.

ACE: No es él.

WALSHKIN: ¿El Doctor? Oh, no, no, no. Pasa, Lord Hhessh.

ACE: ¿Hhessh?

WALSHKIN: ¿No te lo dije? Soy lo que podría llamarse su benefactor. Oh, buenos días, viejo amigo.

HHESSH: ¿Ace? Así que era Vitaly Semyonovitch quién te sacó del congelador.

ACE: Sí. Al menos le debo eso a él.

WALSHKIN: Te perdono tu falta de educación. Veo que disfrutaste del tentempié.

ACE: Oh, lo siento. Sí, gracias.

WALSHKIN: ¿Vas a querer té, Hhessh? Creo que me he quedado sin palitos de pescado ¿Qué opinas de un buen rollito del ártico?

HHESSH: Tu humor no está muy pulido, Vitaly.

WALSHKIN: ¿Cómo lo está llevando vuestro mito renacido?

HHESSH: El Mariscal Sezhyr es... difícil.

ACE: A veces la gente no está a la altura, ¿eh?

HHESSH: Nos exiliamos, Vitaly. Antiguos guerreros que tan solo queremos nuestras reliquias sagradas de vuelta. No buscábamos estos problemas.

ACE: Sabías que esto pasaría, ¿o no?

WALSHKIN: ¿Yo? Oh, por favor.

ACE: Por eso me llevaste hasta aquí. ¿Y qué hay de Raina? Ella se sacrificó para que el Mariscal pudiera vivir de nuevo.

HHESSH: ¿Es verdad? ¿Sabías que ocurriría?

ACE: Es un Señor del Tiempo. Por supuesto que lo sabía.

HHESSH: ¿Un Señor del Tiempo? ¿Qué es eso?

WALSHKIN: Recuerda, Hhessh, quién financió ese viaje para que tu recuperaras tus reliquias, ¿eh? No te garantice que fuera lo que estabas buscando. Sin embargo...

ACE: Pero bien por la buena y fiable de Ace, que está aquí para solucionar los problemas. ¿Me equivoco, señor Walshkin?

WALSHKIN: Por eso está ella aquí. Por favor, llévala contigo. Cuenta con buenas recomendaciones. No dudo que te será muy útil.

ACE: Necesito saber más.

HHESSH: Bien. Entonces iremos a dar una vuelta.

Tiempo del audio 2:00:56

MARKUS: Vamos, Doctor. Hemos registrado toda la orilla sur durante casi toda la noche, y mis zapatos chorrean.

DOCTOR: Oh, si al menos tu amigo Gerry el Molusco hubiera sido más preciso sobre la dirección de la tienda de congelados. En algún punto entre el A&FT y la prisión no es de mucha ayuda.

MARKUS: Quizás pueda darle un telefonazo a mi madre, asegurarme de que la pequeña esté bien.

DOCTOR: Debí haberle dicho algo antes.

MARKUS: ¿A mi madre?

DOCTOR: No, a Ace. Sobre la Academia. No estará contenta si se entera por otra persona.

MARKUS: El colegio. Dios mío. Tengo que pensar en eso también. ¿Cuál es el mejor colegio para niñas? ¿El Cheltenham?

DOCTOR: No le has puesto un nombre aún.

MARKUS: En verdad, lo he decidido. Raine.

DOCTOR: Raine. Oh sí, muy bonito. ¿Por tus zapatos chorreantes?

MARKUS: Por su madre, más o menos.

DOCTOR: Esa era otra posibilidad.

MARKUS: No, me gusta Raine, definitivamente.

DOCTOR: No, no. Puede que estemos buscando a los soldados, pero tal vez ellos también nos estén buscando.

MARKUS: Eso no es bueno. Me gusta contar con el elemento sorpresa siempre.

DOCTOR: Absolutamente.

MARKUS: Vale. En ese caso, ¡vayámonos por piernas!

RAINA-SEZHYP: ¿Por qué no responde nadie?

GLAVA: Han pasado muchos años desde que nos fuimos, Mariscal.

RAINA-SEZHYP: Alguien debería contestar. ¿Acaso el Planeta Rojo está desierto?

GLAVA: Hubo una guerra. Las antiguas costumbres fueron desechadas.

RAINA-SEZHYP: Siempre hay alguna guerra. La guerra nos une, Glava. La guerra es supervivencia.

GLAVA: ¿Cuándo todo muere?

RAINA-SEZHYP: Cuándo todo se renueva. ¿Dónde está Hheshh?

GLAVA: Se ha ido. Al exterior.

RAINA-SEZHYP: Colaborando con humanos. Tráeme mi armadura de guerrero, y también vodka.

GLAVA: ¿Vodka, Mariscal?

RAINA-SEZHYP: Rápido. Es hora de pasar este impás con algo de alcohol.

ACE: Es un buen coche, Hheshh. Muy elegante.

HHESSH: Es el Bentley de Walshkin. Me enseñó a conducirlo.

ACE: ¿Chófer a tiempo parcial, eh? Es una vergüenza que Londres parezca tan sucio. Tan poco psicodélico.

HHESSH: Las ventanas tintadas no ayudan. ¿Pero que elección tenemos?

ACE: Sezhyr no es lo que esperabas, ¿eh? Esperabas algo mejor.

HHESSH: Las historias hablan de como el Mariscal Sezhyr era un gran estratega, un visionario que unió a las naciones beligerantes del Planeta Rojo.

ACE: Hheshh, sigues repitiendo eso. ¿Pero qué piensas ahora?

HHESSH: Las historias también decían que Sezhyr fue un tirano. Por todas sus reformas, miles de opositores fueron fusilados. ¿Podría volver a pasar? El futuro debería ser nuevo, no viejo.

ACE: Demasiado para tu Mesías de Marte. Lo siento.

HHESSH: ¿Y qué hay de ti, Ace? También estás decepcionada.

ACE: ¿Por qué no me lo dijo? Soy yo, Hheshh. ¿Por qué no confío en mí? No quiero que se acabe.

HHESSH: Los dioses están ahí para enfadarte con ellos. ¿Puedo desafiar a Sezhyr? Mi mundo le debe mucho.

ACE: El mío no. ¿Qué hacemos para pararle?

(Corren, se oye una moto en la lejanía)

DOCTOR: Creevy, aquí abajo. Ahí atrás. *(La moto se para. Luego continua la marcha)*

MARKUS: ¿Cuántos de estos soplagaitas habrá?

DOCTOR: Los suficientes. ¿Viste los cascos?

MARKUS: Sí, misma forma que el que Raina llevaba.

DOCTOR: Los rusos están invirtiendo muy seriamente en tecnología robada.

MARKUS: ¿Los rusos? ¿También tiene escuadrones aquí en Londres?

DOCTOR: Parece probable, y me apuesto lo que sea a que también tienen las armas.

MARKUS: Bueno, nosotros también. Una cada uno. ¿Cómo las llamaste? ¿Células de energía?

DOCTOR: No son armas. Cuidado.

MARKUS: Bueno, una cucharilla de té tampoco es un arma, pero te puede sacar un ojo.

DOCTOR: Muy preciso. Vamos a ver.

MARKUS: A moverse Doctor, alguien viene. *(Pitido)*

DOCTOR: No es una bici. Al suelo. *(El coche pasa rozándoles, salpica)*

MARKUS: ¡Malditos pijos! ¡Oye! ¡Vas en sentido contrario! Es de un sentido.

DOCTOR: ¿Una gran berlina con cristales tintados para ocultar a sus ocupantes? ¡Vamos! Se dirigen al este.

MARKUS: Alto. Hola, hay problemas. Quizás ahora sea el mejor momento de usar esa cucharilla de té, Doctor.

DOCTOR: Aún no.

MARKUS: Tiene una de esas cosas de energía y todo.

DOCTOR: Granada sónica. Eso pensé. Toma, tapones.

MARKUS: ¿Eh?

DOCTOR: ¡En tus oídos, ya!

MARKUS: Vale, vale. *(Habla torpemente, explosión)*

DOCTOR: Rápido, estoy conteniendo la resonancia de la granada.

MARKUS: ¡Pero no puedo oírte!

DOCTOR: ¡Por aquí! ¡Corre! ¡Corre!

ACE: Tenemos un comité de bienvenida.

HHESSH: Debía haberte dejado que te quedarás fuera, Ace.

ACE: Está bien. Quiero estar aquí.

GLAVA: Lord Hhessh, el Mariscal Sezhyr ha solicitado tu presencia.

HHESSH: ¿Una escolta, Glava? ¿Por qué? ¿Qué crimen he cometido?

GLAVA: El Mariscal está esperando.

HHESSH: Estoy listo.

GLAVA: La chica también.

HHESSH: No. Ella no tiene nada que ver con esto. Mandadla con Walshkin. Lo que Sezhyr me tenga que decir, sigo siendo el líder, Glava. Ace no nos traicionará.

GLAVA: Puedes irte.

ACE: Gracias. Buena suerte, Hhessh.

HHESSH: ¿Y bien, Glava? Sezhyr está esperando.

ACE: *(Timbre de la puerta)* Vamos, señor Walshkin, abre.

FELNIKOV: ¿No te abre nadie?

ACE: Felnikov. Tienes agallas, intentando matarme.

FELNIKOV: Era una prueba. Sabía que una agente con recursos como tú podría escapar.

ACE: No soy agente de nadie.

FELNIKOV: ¿A quién intentas engañar? ¿Dónde está el Doctor?

ACE: ¿Por qué debería importarme?

FELNIKOV: El señor Creevy y él robaron un objeto de nuestros camaradas marcianos.

ACE: Uh. Eso lo explica. ¿Y piensas que yo podría recuperarlo?

FELNIKOV: El Doctor es tu amigo. Le puedes convencer.

ACE: ¿Para quién? ¿Rusia o Marte?

FELNIKOV: El pueblo soviético estará eternamente agradecido.

ACE: ¿Cómo, con un gran desfile? Lo siento, Mayor, el Doctor no es amigo mío.

FELNIKOV: ¿No? Bueno, seguro que te encontraremos una utilidad.

(Llaman a la puerta)

FELNIKOV: ¿Hay alguien en casa?

(La puerta se abre)

GLAVA: Mayor.

FELNIKOV: Un regalo para el Mariscal.

ACE: ¡Bastardo!

FELNIKOV: Será una herramienta estupenda de negociación. *(Lucha por liberarse, la puerta se abre)*

RAINA-SEZHUR: Lord Hhessh, abandonaste nuestro mundo.

HHESSH: ¿Me estás sometiendo a juicio, Marshal?

RAINA-SEZHUR: Los guerreros nunca deben huir de la batalla.

HHESSH: El Planeta Rojo dejó de ser seguro. Nosotros, los antiguos creyentes, tus seguidores, estábamos siendo masacrados. Encadenaros a nuestros hermanos en la superficie para que se enfrentaran al Amanecer Rojo. Reunimos nuestros más preciados iconos, el que legado que nos dejaste, y los trajimos a un lugar de culto..

RAINA-SEZHUR: Y los perdiste por el camino.

HHESSH: Los hemos recuperado. Los has recuperado. Nos alegramos por esto, gran Mariscal.

RAINA-SEZHUR: Bien. Y ahora seré yo quién os lidere hasta casa.

HHESSH: Mariscal, sólo nos queda una nave, y apenas tiene energía residual.

RAINA-SEZHUR: ¿Qué pasa aquí?

HHESSH: ¿Ace?

GLAVA: Felnikov te manda este humano capturado como rehén.

ACE: Lo siento, Hhessh.

RAINA-SEZHYR: Esta pequeña humana. Excelente.

ACE: ¿A quién llamas pequeña?

RAINA-SEZHYR: ¿Y bien, quién se unirá a mí? ¿O preferís envejecer en la deshonra y en el exilio? ¡Glava!

GLAVA: Mariscal, yo te seguiré. ¡Por la gloria y el honor!

RAINA-SEZHYR: Sslork.

GUERRERO: ¡Por la gloria y el honor!

RAINA-SEZHYR: Exxor.

GUERRERO: Mariscal.

RAINA-SEZHYR: Vlesska.

GUERRERO: Lo haremos, Mariscal.

RAINA-SEZHYR: Maazzey and Yusskor.

GUERRERO: ¡Por la victoria y el triunfo!

GUERREROS: Mariscal. Mariscal. Mariscal.

RAINA-SEZHYR: ¿Y tú Hhessh? No te quedes sólo. Ven, mi señor. ¿Qué hará falta para que te llegue a convencer?

GUERREROS: Hhessh. Hhessh. Hhessh.

DOCTOR: Markus, ¿dónde estás?

MARKUS: Lo siento. Tenía que encontrar una cabina.

DOCTOR: ¿Viendo como seguía el bebé?

MARKUS: Sí, sí, sí, eso es. Eso condenados motoristas están por todos lados.

DOCTOR: El coche que iba en esa dirección...

MARKUS: Habla más bajo, ¿quieres?

DOCTOR: ...debe estar en uno de esos almacenes. Dame tu célula de energía.

MARKUS: ¿Qué, vas a usar esta también?

DOCTOR: No, me la quedo para que tu no lo hagas.

MARKUS: Pero entonces estaremos atrapados sin nada con lo que contraatacar.

Doctor, vuelve, ¿quieres?

DOCTOR: Ese edificio, el que tiene el techo retráctil de metal. Es ideal para una nave con despegue vertical, ¿verdad?

MARKUS: Malditos marcianos.

DOCTOR: ¿Eso es un problema?

MARKUS: Bueno, no son tan malos una vez que conoces a uno, supongo, y no es que nos vayan a quitar los trabajos precisamente.

DOCTOR: Son los humanos los que están causando el problema. Quizás debamos ayudar.

(Motos)

MARKUS: Tendremos que sortearlos primero. Mira, nos quieren cortar el paso en ambas direcciones.

DOCTOR: Los rusos parecen obcecados en recuperar las reliquias.

FELNIKOV: ¿Doctor?

MARKUS: Vaya, hablando del rey de Roma.

DOCTOR: Mayor Felnikov.

FELNIKOV: Nuestros amigos de Marte quieren sus posesiones de vuelta.

DOCTOR: Seguro que sí. Pero tú prefieres quedártelas, ¿a qué sí?

FELNIKOV: Hemos establecido una alianza, un intercambio bidireccional de ideas.

DOCTOR: ¿De verdad? ¿Es eso lo que buscas? ¿Una célula de energía?

MARKUS: úsalo, Doctor.

DOCTOR: *(en susurros)* No lo creo. *(tono normal)* Este elegante objeto podría adornar la repisa de la chimenea de cualquier hogar, y aun así su delicado cascarón podría llevar a una nave de Marte de vuelta a su hogar. ¿Cómo le va a Ace, por cierto?

FELNIKOV: Si no me la das, los marcianos la matarán.

MARKUS: Es un farol.

DOCTOR: Al menos déjame verla. ¿Dónde está?

FELNIKOV: No importa, cogeremos la célula nosotros mismos. Moveos.

DOCTOR: Quieto, Markus. Mantén la posición.

MARKUS: Eso es muy fácil de decir. ¡Al suelo! *(Disparos)*

DOCTOR: ¿Qué es eso?

MARKUS: Por fin. Vamos. ¡Vamos Hoxton Heavies!

DOCTOR: ¿Has llamado a tus contactos?

MARKUS: No soy tan tonto como aparento. Bueno, eso iguala un poco las tornas.

GUERREROS: Hheshh.

RAINA-SEZHYR: ¿No te decides, Hheshh?

HHESSH: Libera a la chica.

RAINA-SEZHYR: Estoy pensando en un intercambio. La chica por los guantes de energía. Díselo al humano ruso.

ACE: ¿Felnikov? ¿Has hecho un trato con él?

RAINA-SEZHYR: Estos esclavos son insolentes. ¿Cómo puedes vivir entre ellos?

HHESSH: Ace es más valiosa que muchos de nuestros guerreros.

ACE: No puedes confiar en Felnikov. Si aún conservas los recuerdos de Raina sabrás que es un criminal.

RAINA-SEZHYR: Raina ya no existe.

ACE: No.

RAINA-SEZHYR: Cuando vuelva al Planeta Rojo, alzaré mi Ejército del Hielo y volveré aquí a conquistarlo todo.

HHESSH: No, Sezhyr.

RAINA-SEZHYR: ¿No? ¿Y eso por qué? ¿Acaso los humanos no están luchando entre ellos?

HHESSH: No eres el gran guerrero que una vez fuiste.

RAINA-SEZHYR: *(se ríe)* ¿Se atreve a desafiarme?

HHESSH: Te desafío. Sezhyr, nunca debiste renacer. No existe ninguna Ejército del Hielo, y puede que ni siquiera Marte para ti tampoco...

RAINA-SEZHYR: Repoblaré el Planeta Rojo. Pero no es lugar para cobardes. Tú, Hheshh, no eres un guerrero. Te despojo de cualquier rango y título. *(golpe seco)* Apártate de mi vista.

HHESSH: Deberías haber sido una leyenda y nada más, ancestro. Idos a casa. Todos vosotros, a casa. Prefiero quedarme en la Tierra.

RAINA-SEZHYR: Traidor.

(Arma sónica, Hheshh grita, golpe seco)

ACE: ¡Hheshh! No!

GUERREROS: Hheshh.

RAINA-SEZHYR: ¿Qué sabía él de leyendas? Yo, Sezhyr, soy una leyenda. Venid, mis valientes camaradas. Largo tiempo habéis sufrido. Traed a la pequeña humana. Démosles a los humanos algo por lo que maravillarse.

Tiempo del audio 2:16:15

DOCTOR: Creevy, dijiste que no usarías armas.

MARKUS: Y no lo haré. Soy un tirador terrible.

DOCTOR: Se lo dejas a tu artillería del East End. No parece que tengan buena puntería, ¿no? Aborta el ataque ya.

MARKUS: ¿Cómo podrían acertar? Las balas están rebotando.

DOCTOR: ¡Granada! ¡Tapones ya!

MARKUS: ¡Uff!

DOCTOR: ¡Magistrado, cancela esto ya! Se que me estás viendo. Puedes parar esto ahora. La evaluación se ha salido de control. ¡Magistrado!

FELNIKOV: Doctor, dame las células de energía.

DOCTOR: Creevy, ¿estás bien?

MARKUS: No puedo...no puedo oír nada. No oigo. Oh cielos, los Heavies, están todos...¿por qué no usaste la granada?

DOCTOR: La necesito para Ace.

MARKUS: Ah, me pita la cabeza.

FELNIKOV: Motoristas, avanzad. Coged la célula del Doctor. ¡Me habéis oído!
¡Obtened la célula!

DOCTOR: No te están escuchando, Mayor. Es lo que tiene robarle la tecnología a otros.

FELNIKOV: Entonces la cogeré yo mismo.

(Ruido sordo)

MARKUS: El muro, se está resquebrajando. Todo el maldito muro.

FELNIKOV: Mariscal, las reliquias que buscas están aquí.

RAINA-SEZHYR: Descansa, Felnikov.

FELNIKOV: El Doctor las tiene. Le he capturado para ti.

RAINA-SEZHYR: ¡Mentiroso! Las quieres para ti.

FELNIKOV: Mi país anhela tu camaradería.

RAINA-SEZHYR: Nuestra alianza ha terminado. Déjanos.

FELNIKOV: Era mucho pedir.

RAINA-SEZHYR: ¡Déjanos!

DOCTOR: Tut, tut, Mayor. Te has quedado sin recursos. Yo me iría corriendo a la embajada si fuera tú.

MARKUS: O al Club de Boxeo de Bethnal. Siempre dan una cálida bienvenida allí. Pregunta a cualquier poli londinense.

FELNIKOV: Doctor, no olvidaré esto.

DOCTOR: Espero que no. ¡Y llévate a tu banda contigo!

MARKUS: No tendremos que preocuparnos más por él.

DOCTOR: Eso espero. Ahora a por lo difícil. Sezhyr, parece que hemos llegado a un punto muerto.

RAINA-SEZHYR: ¿Y cómo lo resolvemos?

DOCTOR: Fácil. Debes exigirme que te devuelva las piezas que te robé.

RAINA-SEZHYR: ¿Para qué exijas que te devuelva a la humana?

DOCTOR: Me parece razonable. ¿Qué opinas?

RAINA-SEZHYR: Glava, libera a la chica.

DOCTOR: Ace, gracias al cielo. ¿Estás bien?

ACE: Él mató Hheshh.

DOCTOR: ¿El Mariscal?

ACE: Le disparó a sangre fría.

MARKUS: Vamos, cielo. Mira, el Doctor ha logrado tu liberación. Todo lo que tenemos hacer es entregar las reliquias e irnos antes de que venga los uniformados.

ACE: ¿No puedo decidir?

DOCTOR: Sí, Ace, claro que puedes.

ACE: Te desafío, Sezhyr.

RAINA-SEZHYP: ¿Qué?

DOCTOR: ¡No, Ace!

ACE: En el nombre de la gente a la que has matado, mis amigos Raina y Hheshh.
¡Te desafío a un combate a muerte!

MARKUS: La policía.

RAINA-SEZHYP: Dentro, todos vosotros. Luego lidiaré con este desafío de una vez por todas.

DOCTOR: Ace, no puedes hacerlo.

RAINA-SEZHYP: Apártate de la chica.

DOCTOR: Tengo permiso para hablar con tu oponente.

ACE: Lo estoy haciendo por Hheshh.

DOCTOR: Es venganza. No servirá de nada. El desafío es absurdo.

ACE: Hheshh era mi amigo. Es lo que hacen los marcianos.

DOCTOR: Muy admirable, y estúpido.

ACE: ¿Dónde está el bebé?

DOCTOR: ¿Raine? Oh, está bien. Está con su abuela.

ACE: Raine, como su madre.

DOCTOR: Ace, Raina puede que aún siga ahí dentro, dentro del cuerpo de Sezhyr, atrapado dentro de él. Por favor, para esto ya.

ACE: ¿Aún puede estar viva?

DOCTOR: Yo lo detendré por ti.

ACE: ¿Qué, ser mi campeón? No necesito nada ti.

DOCTOR: Lo sabes. ¿Cómo te enteraste?

ACE: Hagamos esto. ¿Dónde está Sezhyr?

DOCTOR: Pensé que estaba haciendo lo correcto.

ACE: De eso se trataba, ¿o? Todo el rato, desde el inicio.

DOCTOR: Ace...

ACE: ¡Endúrecela, que remueva su pasado (Perivale, el Fenric y todo eso), y luego suéltala en una Academia extraterrestre para hacer tu trabajo sucio!

DOCTOR: No mi trabajo. Tienes tanto potencial para el bien. Como un catalizador.

ACE: Podrías haber preguntado.

DOCTOR: Sí.

ACE: Y todo esto para probarme. Todas estas muertes y conspiraciones. ¡Has estado jugando con la vida de estas personas!

DOCTOR: Nos podemos ir ya...

ACE: Oh no, nunca me echaré atrás. Es lo que quieres y no te defraudaré. ¿Dónde están? ¡Vamos, Sezhyr! ¡Solucionemos esto ya!

MARKUS: Señor Walshkin.

WALSHKIN: ¿Oh? ¿Markus Creevy? Buenos días.

MARKUS: Supuse que serías tú. ¿Qué haces aquí?

WALSHKIN: Observando. Los acontecimientos han dado un giro un tanto turbio.

MARKUS: Coge tus cosas entonces.

WALSHKIN: Mi trabajo aquí está prácticamente terminado. Pero no te preocupes, tendrás tu recompensa al final.

MARKUS: Espera. Tengo una hija ahora, y necesita protección.

WALSHKIN: Entonces cuida a la chica.

MARKUS: ¿Quién? ¿Ace?

WALSHKIN: Porque a pesar de todas las bravuconadas del Doctor, es ella quién sostiene la llave del futuro. Si sobrevive.

GLAVA: Apenas es un desafío, Mariscal, la chica y tú.

RAINA-SEZHYP: No supone un reto. Puedo barrerla como el polvo que pisamos.

GLAVA: Pero no se puede rechazar un desafío.

RAINA-SEZHYP: Yo escribí las leyes, puedo romperlas. ¿Doctor?

ACE: ¿Estás listo, Sezhyr?

DOCTOR: Ace, ni siquiera tienes un arma.

ACE: ¿Tú crees? Descubrámoslo.

RAINA-SEZHYP: No tengo ningún conflicto con la chica. Doctor, devuelve las reliquias.

ACE: Oye, espera. ¿No tengo voz ni voto?

DOCTOR: Creevy y yo tenemos la última célula de energía, eso es todo. Aquí tienes.

RAINA-SEZHYP: ¿Sólo una? ¿Dónde está el Orbe de Alikyr?

DOCTOR: ¿El Orbe?

RAINA-SEZHYP: El recipiente vital que robaste.

DOCTOR: ¿Por qué querría esa cosa endeble? Inestable, y fácilmente reversible.

RAINA-SEZHYP: Ese recipiente me trajo a la vida de nuevo. Yo lo creé.
¡Entrégamelo!

DOCTOR: No lo tengo.

RAINA-SEZHYP: Entonces, destrúilo.

ACE: Espero. Él no lo tiene, pero yo sí.

DOCTOR: Ace, eso estuvo feo. Pensé que habías sido tú.

ACE: Cómo has dicho, es endeble. ¿Cuánto vale para ti, Sezhyr?

RAINA-SEZHYR: Entonces te mataré a ti primero.

MARKUS: Oh no, no lo harás. Danos eso.

DOCTOR: ¡Creevy!

MARKUS: Haz algo, ¿quieres?

DOCTOR: Ace, el recipiente.

ACE: Cambié las conexiones. Lo puse en marcha atrás.

DOCTOR: Bien hecho. Dáselo.

ACE: ¡Sezhyr! Cógelo.

(Sezhyr grita)

MARKUS: ¡Cuidado!

DOCTOR: ¡Atrás!

GLAVA: El casco le está rechazando.

RAINA-SEZHYR: Mis guerreros, recordad mis enseñanzas. Volved a nuestro mundo. El pasado ha muerto. Agg.

GUERREROS: ¡Por el honor y la gloria! ¡Por el honor y la gloria!

MARKUS: Raina.

DOCTOR: Ha vuelto. No puede respirar.

ACE: Ayúdame con el casco.

DOCTOR: Con cuidado.

MARKUS: Ya está. Raina, vamos, amor. Despierta, ¿quieres?

ACE: Glava, el casco es tuyo de nuevo.

GLAVA: Tenemos la célula de energía. Nos vamos. Hermanos, venid.

GUERREROS: Rumbo a casa. Al Planeta Rojo por fin.

ACE: ¿Os vais?

DOCTOR: Cierto. Ahora coge las otras reliquias y vuelve a casa.

GLAVA: Las reliquias son antiguas y será mejor que caigan en el olvido. El pasado ha muerto.

DOCTOR: Llévadselas.

GLAVA: Vuestro mundo ha sido nuestra prisión durante demasiado tiempo. Recordadnos. Vamos, hermanos.

ACE: Sí, gracias. Que tengáis buen viaje.

MARKUS: Raina, por favor, despierta, amor. (*Le besa*)

RAINA: ¿Markus?

MARKUS: Hola, amor.

DOCTOR: La bella durmiente. Siempre fue uno de mis favoritos.

RAINA: Oh, ¿qué pasó? ¿Dónde está el bebé?

MARKUS: Está a salvo, amor. Espera a que la veas. Es una preciosidad. Bueno, la nave se va.

DOCTOR: Y tenemos que salir.

MARKUS: Allá van, buena suerte.

RAINA: ¿Adónde se dirigen?

MARKUS: A quién le importa. Tu te quedas, cariño.

RAINA: ¿Sí?

MARKUS: Oh sí. Londres es mi hogar ahora.

DOCTOR: ¿Ace? ¿Dónde está Ace?

MARKUS: Pensé que estaba contigo.

DOCTOR: Lo estaba. Estaba conmigo. ¡Ace! Lo hizo genial. ¿Se la han llevado ya? A la academia, y nunca nos dijimos adiós.

RAINA: Raine, así te llamarás.

MARKUS: No, eres la niñita de papá, ¿a qué sí?. Una pequeña cosita. Solo lo mejor para ti.

RAINA: ¿Te vas, Doctor?

DOCTOR: Sí. No quiero molestar. Asegúrate que él cuida de las reliquias, Raina.

MARKUS: ¿Las reliquias? Pensaba que tu te encargarías de ellas. Has cambiado de opinión.

DOCTOR: Os confío su cuidado, volveré de vez en cuando para ver como siguen.

MARKUS: Oh, más te vale, Doctor. Pagarán la educación de mi hija.

RAINA: Nuestra hija.

MARKUS: Sí, sí, sí. Por supuesto, cariño. Cuando hayas solucionado lo de nuestro asilo.

DOCTOR: Oh, sólo una cosa más. Aquí tienes, pequeña Raine.

MARKUS: ¿Qué estás haciendo?

RAINA: No, no, para. Eso es maravilloso.

MARKUS: ¿Trocitos de palitos de pescado por toda la cuna? Es...no es higiénico.

RAINA: Es tradicional. Es lo que hacen las abuelas.

DOCTOR: Siempre saben lo que les conviene. Significa prosperidad y buena suerte. Raine es especial.

RAINA: Gracias, Doctor.

DOCTOR: Cuidadla. Decidle que volveré.

MAGISTRADO: ¿Doctor? ¿Haciendo de Hada Madrina?

DOCTOR: Me tomo en serio mis responsabilidades. ¿Cómo está Ace? ¿Cómo se está adaptando?

MAGISTRADO: Temo que es mi pesar informar de que la junta de evaluación ha declinado tu propuesta. Tu protegida no se unirá a la Academia.

DOCTOR: ¿Habéis rechazado a Ace?

MAGISTRADO: Tu idea fue harta irregular. Y por supuesto, a pesar de los avisos continuaste interfiriendo.

DOCTOR: ¿Y me dices esto ahora? Estás escurriendo el bulto.

MAGISTRADO: El proceso debe ser supervisado.

DOCTOR: ¡Sois Señores del Tiempo! Podíais habérmelo dicho antes de que todo sucediera.

MAGISTRADO: Oh vamos, Doctor. No pretendas que no estás aliviado.

ACE [OC]: Un billete sencillo a Perivale, por favor. No, sólo de ida.

DOCTOR: No se ha ido. ¿Sigue en la Tierra?

MAGISTRADO: Gracias, Doctor, por tu paciencia e inestimable cooperación. Buen día.

DOCTOR: ¡No se ha ido!

(Timbre)

ACE: Voy. ¿Hay alguien ahí?

DOCTOR: ¿Ace?

ACE: Oh. Confiaba en que fueras tú. Vete.

DOCTOR: No nos dijimos adiós.

ACE: Adiós. ¿Contento?

DOCTOR: Siempre me solías llamar Profesor.

ACE: Cosas de críos. Las cosas cambian.

DOCTOR: Me gusta. Nunca le cogí el gusto a crecer. Huh. Ese es un concepto muy humano.

ACE: Algunas personas nacen con un alma vieja.

DOCTOR: Eso es verdad. Deberías ver de dónde vengo.

ACE: No, gracias.

DOCTOR: Ace, lo siento. No querías ir a la Academia, ¿verdad?

ACE: No demasiado.

DOCTOR: Yo tampoco. Era horrible.

ACE: ¿Sí?

DOCTOR: Llegas pronto. Tu madre no vivirá aquí hasta dentro de cinco años.

ACE: Lo sabía. Sólo quería ver mi hogar antes de ser llevada a Gallifrey.

DOCTOR: No lo serás. Se acabó, si te parece bien.

ACE: ¿Así sin más?

DOCTOR: Sin más.

ACE: Oh. ¡Genial!. No me gusta mucho 1967. Nadie dice molona, hace demasiado frío para una fiesta del amor, y no veo un solo hippie.

DOCTOR: Además de mí.

ACE: Te tendrías que dejar crecer el pelo primero. ¿Así que, aquí se acaba lo nuestro?

DOCTOR: Ace...

ACE: Me apuesto lo que sea a que ya estás envuelto en asuntos dudosos con gente dudosa.

DOCTOR: El tiempo es un negocio dudoso. Reordenar los hilos uno a uno no siempre funciona.

ACE: A veces necesitas cortarlas en rebanadas.

DOCTOR: O reventarlas. ¿Ace?

ACE: ¿Sí?

DOCTOR: ¿Supongo que te prometo más responsabilidad?

ACE: Fiuu. ¿Lo soportarías?

DOCTOR: Te quiero de vuelta. ¿Por favor? (*Silencio largo*)

ACE: De acuerdo. Gracias. Será...yupi.

DOCTOR: Molona, nena. ¿Estás lista entonces?

ACE: Lista.

DOCTOR: Bien, Guerrera Ace⁴.

ACE: Vamos, Profesor. Aún tenemos trabajo que hacer.

4 NT: Juego de palabras con Ice Warrior y Ace Warrior.